IZNOGUD®

GOSCINNY & TABARY

EL ANIVERSARIO DE IZNOGUD

PLANETA DeAGOSTINI®

LAS AVENTURAS DEL GRAN VISIR IZNOGUD
DE GOSCINNY Y TABARY

IZNOGUD®

EL ANIVERSARIO DE IZNOGUD

Dibujos de TABARY
Guión de R. GOSCINNY

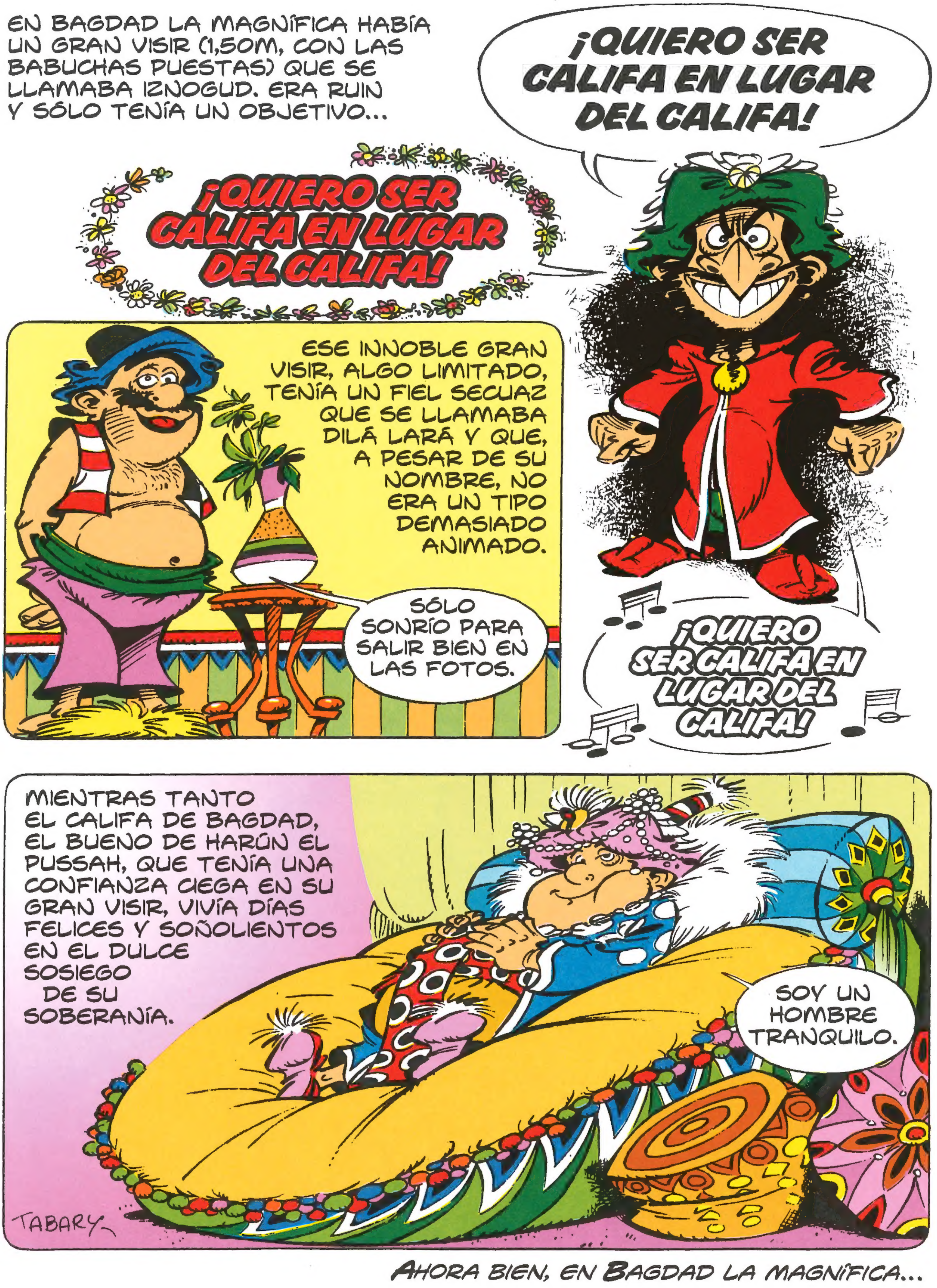
PLANETA DeAGOSTINI®

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta
a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com
Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:
www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios,
opiniones y propuestas en:
Iznogud
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S.A.
Diagonal, 662-664, 3.° B
08034 BARCELONA

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director Editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu;** asistente: **Toni Sánchez**
Edición: Editoras: **Cristina de Avilés, Encarna Castillo, Annabel Espada, David Hernando;**
técnicos editoriales: **Àlex Manyé, Tamara Rodríguez**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redactor de cierre: **Emilio García**
Comerciales: **Carolina Fernández, Carlos Gómez**

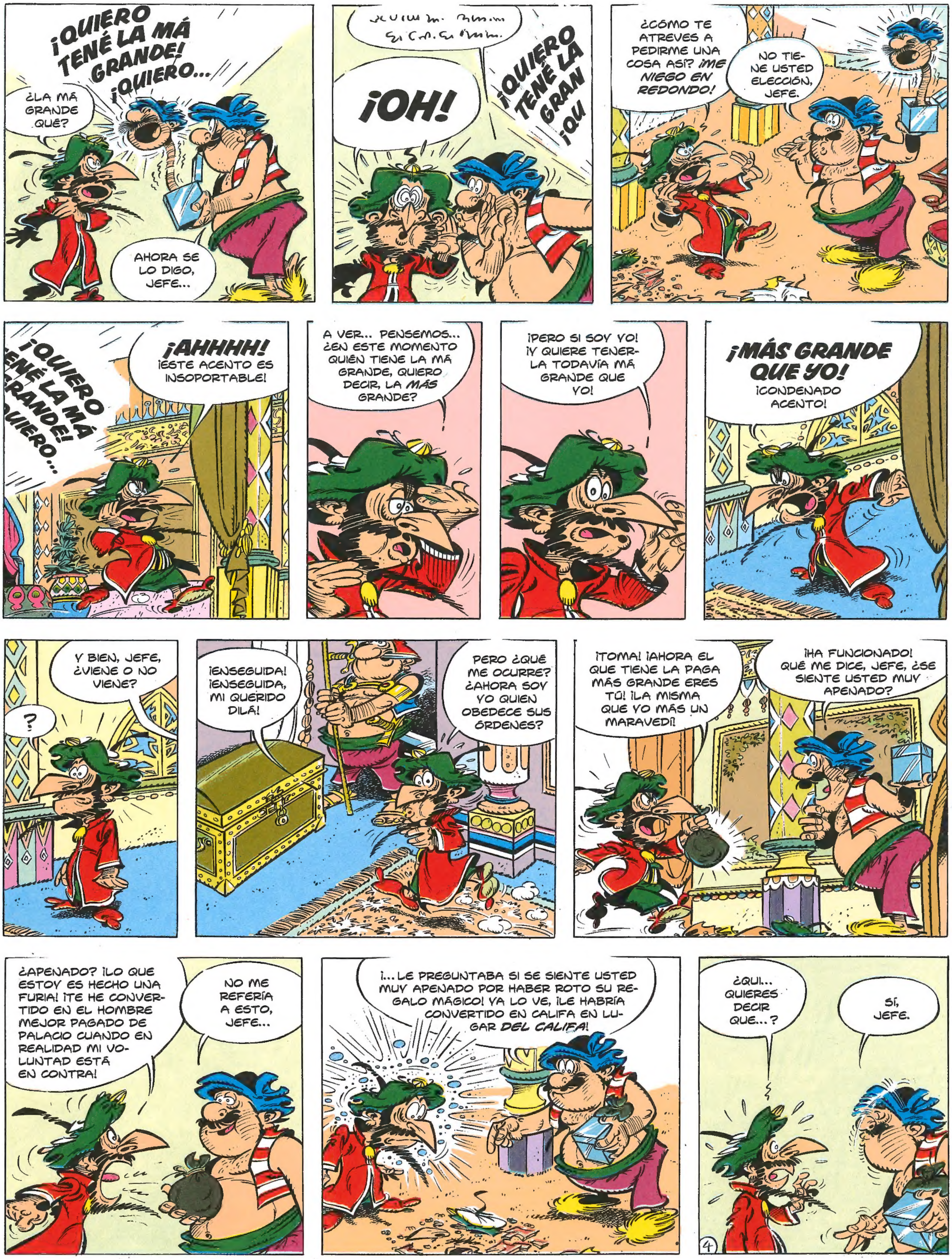
© EDITIONS TABARY, Pont l'Abbé d'Arnoult (FRANCE), Tabary, 1987.
Este número comprende el material de *IZNOGOUD: L'Anniversaire d'Iznogoud*.
Iznogud: El aniversario de Iznogud. Un tomo de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Avda. Diagonal 662-664, 3.° B. 08034-Barcelona.
ISBN colección: 84-674-2107-X. ISBN núm. 19: 84-674-2126-6. Copyright © 2006 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición.
Reservados todos los derechos.
Traducción: Mireia Rué. Rotulación: Martín Garcés. Corrección: Francesc Solsona.
Realización técnica editorial: Fanhunter S.L.
Impreso en España por Gráficas Estella S.A. Depósito Legal: NA-2978-2005. Distribuido en España por LOGISTA.
Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganès (Madrid). (VIII/06) (2M37).
El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye los gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.
Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma
o cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor.
Las infracciones se perseguirán según la ley.
www.planetadeagostinicomics.com

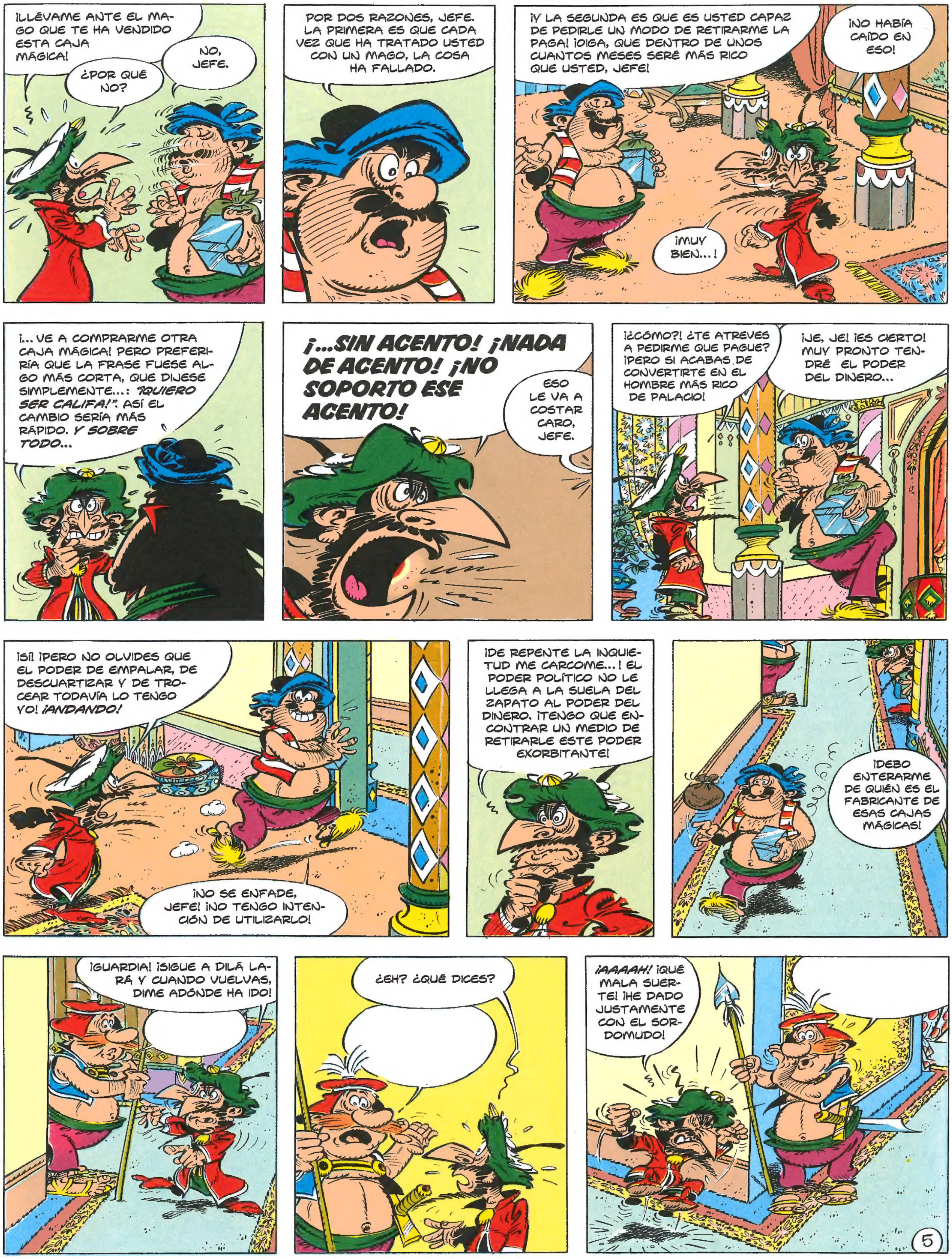

EN BAGDAD LA MAGNÍFICA HABÍA UN GRAN VISIR (1,50M, CON LAS BABUCHAS PUESTAS) QUE SE LLAMABA IZNOGUD. ERA RUIN Y SÓLO TENÍA UN OBJETIVO...
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
ESE INNOBLE GRAN VISIR, ALGO LIMITADO, TENÍA UN FIEL SECUAZ QUE SE LLAMABA DILÁ LARÁ Y QUE, A PESAR DE SU NOMBRE, NO ERA UN TIPO DEMASIADO ANIMADO.
SÓLO SONRÍO PARA SALIR BIEN EN LAS FOTOS.
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
MIENTRAS TANTO EL CALIFA DE BAGDAD, EL BUENO DE HARÚN EL PUSSAH, QUE TENÍA UNA CONFIANZA CIEGA EN SU GRAN VISIR, VIVÍA DÍAS FELICES Y SOÑOLIENTOS EN EL DULCE SOSIEGO DE SU SOBERANÍA.
SOY UN HOMBRE TRANQUILO.
TABARY
AHORA BIEN, EN BAGDAD LA MAGNÍFICA...

?
¡QUIERO SER
¡...CALIFA EN LUGÁ DER CALIFA! QUIER
¡PERO SI ES MI VOZ! ¡CON UN ACENTO RARO!
¡...SÉ CALIFA EN LUGÁ DER CALIFA!
¿QUIÉN ES ESE TONTO DEL HABA? ¡¡SI EL CALIFA LO OYE!!
¡YA NO SE OYE NADA!
¿ERES TÚ EL QUE GRITABA?
YO SEGURO QUE NO, GRAN VISIR: SOY SORDO Y MUDO.
PERO ¿QUÉ DICES? ¡SI ACABAS DE RESPONDERME!
ENTONCES...
¡¡ESTOY CURADO!! ¡¡ESTOY CURADO!!
!?!
¡NO! ¡NO! ¡NO! ¡¡YA ESTAMOS OTRA VEZ!! ¡OTRO CHALADO!
EH...
VAYA... ¡ME HE CONFUNDIDO!
¡TOME, JEFE! ¡ES POR SU CUMPLEAÑOS! ¡FELICIDADES!
¿POR... POR MI CUMPLEAÑOS?
EH... ¡GRAN VISIR...!
ME HE CONFUNDIDO... NO ME HE CURADO: ¡EL SORDOMUDO ES MI HERMANO GEMELO!
1
¡QUE NO QUIERO MÁS CHALADOS! ¡ESTOY HARTO DE LOS CHALADOS!
ES VERDAD, GRAN VISIR...

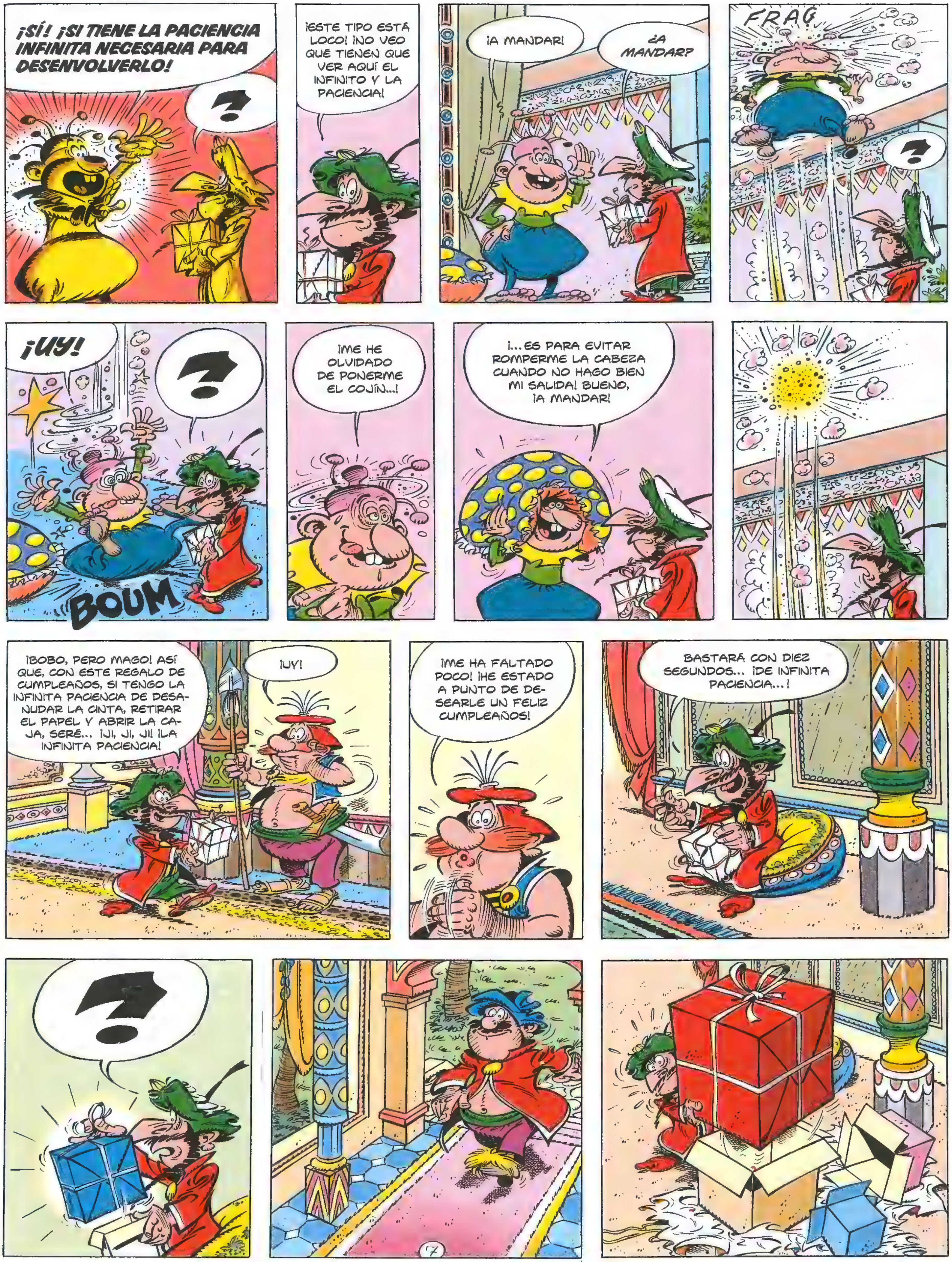
¡ACABARÁN POR VOLVERME LOCO! ¿DE QUÉ HABLÁBAMOS?
¡DE SU CUMPLEAÑOS, JEFE! ¡ACEPTE ESTE REGALO!
¿QUÉ ES, QUÉ ES...?
¡UN MEDIO SEGURO PARA QUE POR FIN PUEDA USTED CONVERTIRSE EN QUIEN QUIERE CONVERTIRSE!
¡EN CUALQUIER CASO LA CAJA ES MUY BONITA! LA ABRIRÉ...
¡QUIERO SÉ CALIFA EN LUGÁ DER CALIFA!
¡QUIERO SÉ CALIFA EN LUGÁ DER CALIFA!
¿¡ERA ESO?! ¡EL CALIFA LO OIRÁ! ¡HAY QUE HACERLO CALLAR!
¡ESPERE, JEFE!
¡AAAH!
¡NO HAGA ESO, JEFE!
CRUIC
CRAC
¡NO HAY REMEDIO! ¡ACABA DE DESTRUIR EL MEDIO DE CONVERTIRSE EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
?
¡SOLO ERA UNA BROMA! ¡NADA DE LO QUE HE INTENTADO HA FUNCIONADO! ¿POR QUÉ ESTA VEZ TENDRÍA QUE SER DIFERENTE?
OIGA, JEFE, ¡ESE REGALO MÁGICO ME HA COSTADO UNA FORTUNA! DE MODO QUE HE TOMADO MIS PRECAUCIONES...
PARA RECUPERAR LA PÉRDIDA ME HE HECHO OTRO REGALO MÁGICO A MÍ MISMO...
?
¡JI, JI, JI! QUE VA A DEVOLVERME CON CRECES EL DINERO...
¡TOC! ¡TOC! ¡TOC!
¡ADELANTE!
¡LE PRESENTO A MI HERMANO GEMELO, GRAN VISIR! DILE AL GRAN VISIR CUÁL ES TU PROBLEMA.
SOY SORDO Y MUDO, GRAN VISIR.
?
2
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA!
PERO ¿QUÉ ES ESTO?

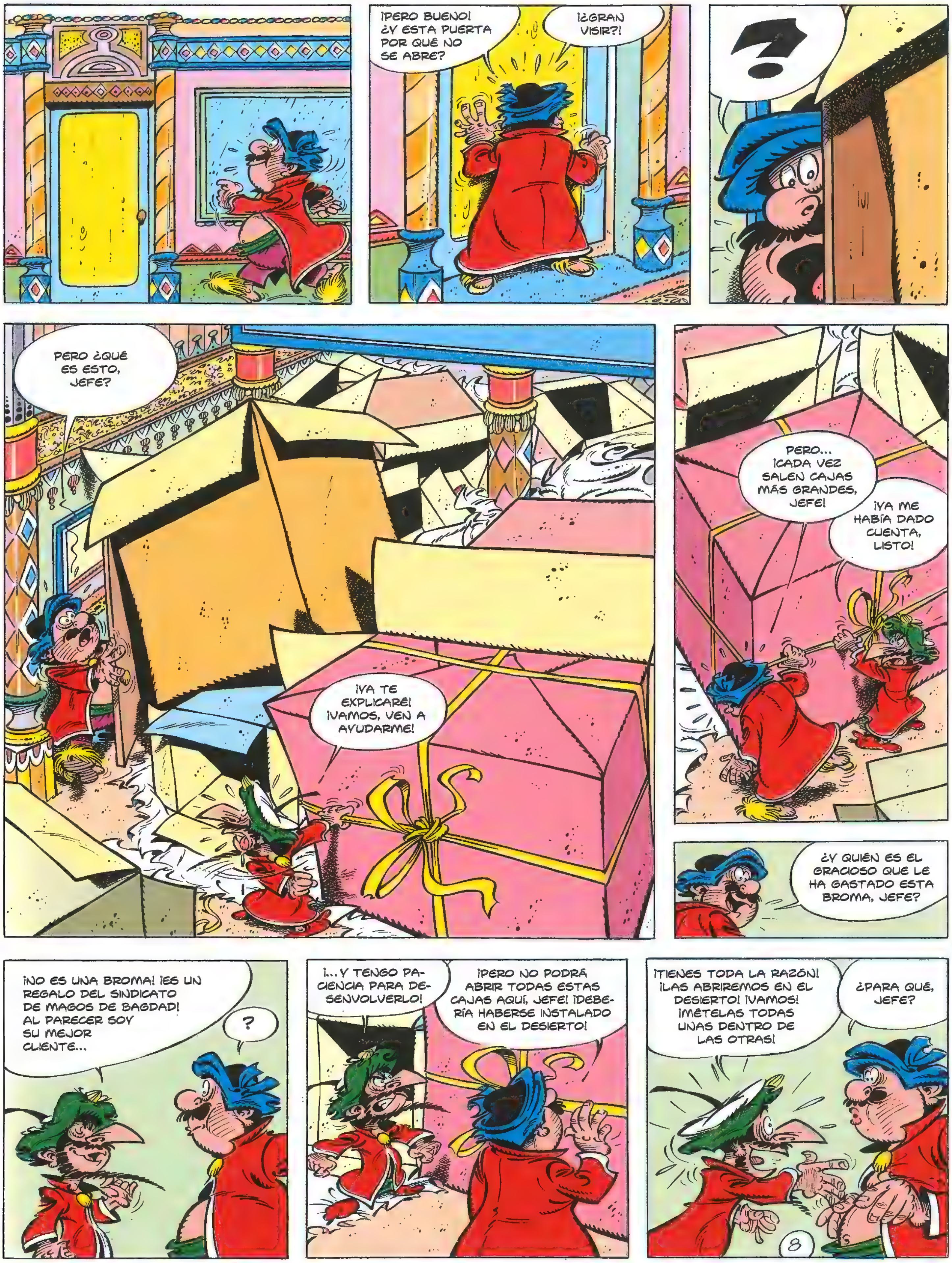
¡ES UN JUEGO! ¡HAY QUE ADIVINAR CUÁL DE LOS DOS ES SORDOMUDO! ¡JA, JA, JA! ¡CREO QUE YA LO SÉ!
Y... ¿CUÁL ES?
¡ES ÉL! ¡JA, JA, JA!
¡NO! ¡ES ÉL!! ¡JA, JA, JA!
A VER... VENGA, ¡ME ARRIESGARÉ! ¡ERES TÚ!
!?!
¡HAS PERDIDO! ¡ES ÉL! ¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡MENTIRA! ¡NO SOY YO! ¡JI! ¡JI! ¡JI!
¿NO QUIERE USTED JUGAR, JEFE?
¡PUES CLARO QUE PIENSO JUGAR CON ESTE PAR DE BOBOS!
¡MUCHO CUIDADO CON LO QUE VAS A RESPONDER! ¡TE RECUERDO QUE SOY EL GRAN VISIR Y QUE TENGO PODERES SOBRE LOS GUARDIAS! PUEDO MANDAR EMPALAR, Y HACER ENLOQUECER A CUALQUIERA, ¿DE ACUERDO?
DE... DE ACUERDO, GRAN VISIR...
¡ENTONCES EL SORDOMUDO ERES TÚ!
?
BUENO... ¡SÍ, SÍ, GRAN VISIR!
¡LISTO, HE GANADO! VEAMOS...
¿NO... NO TIENE USTED CURIOSIDAD POR SABER CÓMO ES POSIBLE QUE UN SORDOMUDO OIGA Y HABLE?
¡NO! ¡LAS HISTORIAS DE LOCOS NO ME INTERESAN!
PERO EL LECTOR SE QUEDARÁ FRUSTRADO.
¡LARGO DE AQUÍ!
A VER, ¿DÓNDE ESTÁBAMOS?
EN EL REGALO QUE ME HE HECHO POR SU CUMPLEAÑOS, JEFE.
¿QUÉ? ¿TE HACES UN REGALO EL DÍA DE *MI* CUMPLEAÑOS?
SE TRATA DE UN REGALO QUE LE DEMOSTRARÁ QUE SI NO HUBIESE USTED ROTO EL SUYO, AHORA SERÍA CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA.
TABARY
?
ATENCIÓN...
3
¡QUIERO TENÉ LA MÁ GRANDE! ¡QUIERO...
¿OTRA VEZ?
¡JA! ¡JA! ¡JA!


¡QUIERO TENÉ LA MÁ GRANDE! ¡QUIERO...
¿LA MÁ GRANDE QUÉ?
AHORA SE LO DIGO, JEFE...
¡OH!
¡QUIERO TENÉ LA GRAN ¡QU
¿CÓMO TE ATREVES A PEDIRME UNA COSA ASÍ? ¡ME NIEGO EN REDONDO!
NO TIENE USTED ELECCIÓN, JEFE.
¡QUIERO TENÉ LA MÁ GRANDE! ¡QUIERO...
¡AHHHH! ¡ESTE ACENTO ES INSOPORTABLE!
A VER... PENSEMOS... ¿EN ESTE MOMENTO QUIÉN TIENE LA MÁ GRANDE, QUIERO DECIR, LA MÁS GRANDE?
¡PERO SI SOY YO! ¡Y QUIERE TENERLA TODAVÍA MÁ GRANDE QUE YO!
¡MÁS GRANDE QUE YO! ¡CONDENADO ACENTO!
Y BIEN, JEFE, ¿VIENE O NO VIENE?
?
¡ENSEGUIDA! ¡ENSEGUIDA, MI QUERIDO DILÁ!
PERO ¿QUÉ ME OCURRE? ¿AHORA SOY YO QUIEN OBEDECE SUS ÓRDENES?
¡TOMA! ¡AHORA EL QUE TIENE LA PAGA MÁS GRANDE ERES TÚ! ¡LA MISMA QUE YO MÁS UN MARAVEDÍ!
¡HA FUNCIONADO! QUÉ ME DICE, JEFE, ¿SE SIENTE USTED MUY APENADO?
¿APENADO? ¡LO QUE ESTOY ES HECHO UNA FURIA! ¡TE HE CONVERTIDO EN EL HOMBRE MEJOR PAGADO DE PALACIO CUANDO EN REALIDAD MI VOLUNTAD ESTÁ EN CONTRA!
NO ME REFERÍA A ESTO, JEFE...
¡...LE PREGUNTABA SI SE SIENTE USTED MUY APENADO POR HABER ROTO SU REGALO MÁGICO! YA LO VE, ¡LE HABRÍA CONVERTIDO EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¿QUI... QUIERES DECIR QUE...?
SÍ, JEFE.
4


¡LLÉVAME ANTE EL MAGO QUE TE HA VENDIDO ESTA CAJA MÁGICA!
NO, JEFE.
¿POR QUÉ NO?
POR DOS RAZONES, JEFE. LA PRIMERA ES QUE CADA VEZ QUE HA TRATADO USTED CON UN MAGO, LA COSA HA FALLADO.
¡Y LA SEGUNDA ES QUE ES USTED CAPAZ DE PEDIRLE UN MODO DE RETIRARME LA PAGA! ¡OIGA, QUE DENTRO DE UNOS CUANTOS MESES SERÉ MÁS RICO QUE USTED, JEFE!
¡NO HABÍA CAÍDO EN ESO!
¡MUY BIEN...!
¡...VE A COMPRARME OTRA CAJA MÁGICA! PERO PREFERIRÍA QUE LA FRASE FUESE ALGO MÁS CORTA, QUE DIJESE SIMPLEMENTE...: "¡QUIERO SER CALIFA!". ASÍ EL CAMBIO SERÍA MÁS RÁPIDO. Y SOBRE TODO...
¡...SIN ACENTO! ¡NADA DE ACENTO! ¡NO SOPORTO ESE ACENTO!
ESO LE VA A COSTAR CARO, JEFE.
¿¿CÓMO?! ¿TE ATREVES A PEDIRME QUE PAGUE? ¡PERO SI ACABAS DE CONVERTIRTE EN EL HOMBRE MÁS RICO DE PALACIO!
¡JE, JE! ¡ES CIERTO! MUY PRONTO TENDRÉ EL PODER DEL DINERO...
¡SÍ! ¡PERO NO OLVIDES QUE EL PODER DE EMPALAR, DE DESCUARTIZAR Y DE TROCEAR TODAVÍA LO TENGO YO! ¡ANDANDO!
¡NO SE ENFADE, JEFE! ¡NO TENGO INTENCIÓN DE UTILIZARLO!
¡DE REPENTE LA INQUIETUD ME CARCOME...! EL PODER POLÍTICO NO LE LLEGA A LA SUELA DEL ZAPATO AL PODER DEL DINERO. ¡TENGO QUE ENCONTRAR UN MEDIO DE RETIRARLE ESTE PODER EXORBITANTE!
¡DEBO ENTERARME DE QUIÉN ES EL FABRICANTE DE ESAS CAJAS MÁGICAS!
¡GUARDIA! ¡SIGUE A DILÁ LARÁ Y CUANDO VUELVAS, DIME ADÓNDE HA IDO!
¿EH? ¿QUÉ DICES?
¡AAAAH! ¡QUÉ MALA SUERTE! ¡HE DADO JUSTAMENTE CON EL SORDOMUDO!
5

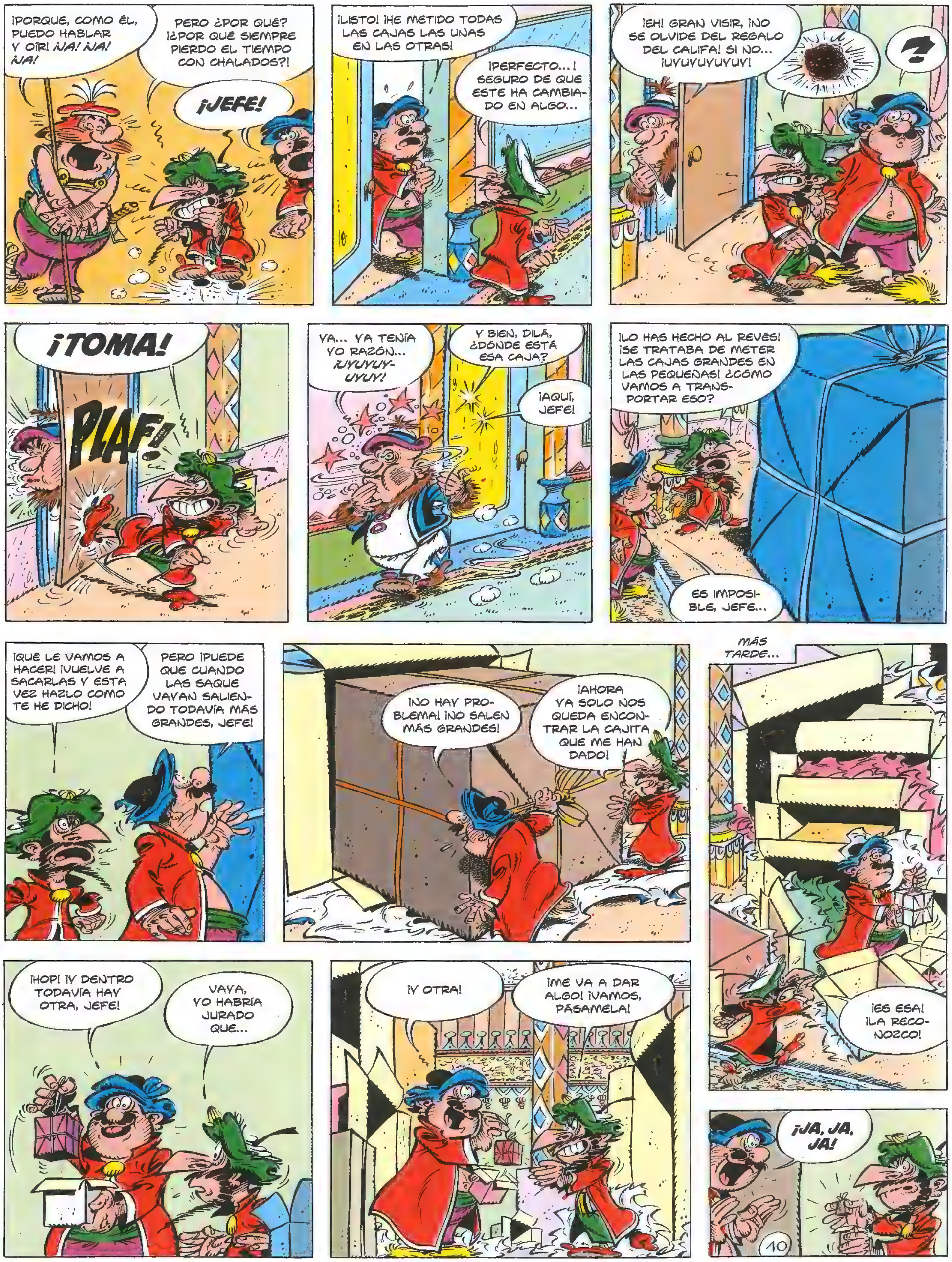
¡DEPRISA! ¡NECESITO OTRO GUARDIA!
¡TÚ! ¡SIGUE A DILÁ LARÁ, Y LUEGO DIME ADÓNDE HA IDO! ¡DEPRISA!
?
?
¡NO PUEDE SER! ¿AHORA EL SORDOMUDO ES EL OTRO HERMANO GEMELO?
¡ME VAN A VOLVER LOCO! ¡HACE UN MOMENTO HABLABAN LOS DOS! ¡Y AHORA LOS DOS SON SORDOMUDOS! ¡ME VA A DAR ALGO!!
¡PSSST! EN REALIDAD EL SORDOMUDO ES MI HERMANO GEMELO...
¿PERO... ?
AH, ¡ESTÁ AHÍ!
¡EL DIBUJANTE! CUANDO CAMBIES DE ÁNGULO AVISA A LOS ACTORES, ¿VALE? ¿...QUÉ ESTABA DICIENDO? AH, SÍ...
...PERO COMO NO ME APETECE SALIR DE PALACIO CUANDO FALTAN DIEZ MINUTOS PARA COMER, FINJO QUE...
BOUM
¡AY!
¡HE CAÍDO FUERA DEL COJÍN!
¿QUÉ COJÍN? ¡¡YO NO VEO NINGÚN COJÍN!!
¡OYE, ANTES DE DIBUJAR QUE PASA OTRA COSA PODRÍAS DEJARME ACABAR LA FRASE!
¡LO HE HECHO PARA SALVARTE! ¡IZNOGUD TE ESTABA MIRANDO MIENTRAS HABLABAS!
¡UY!
¡AHÍ ESTÁ! ¡HE SALIDO DEMASIADO PRONTO!
?
¿Y AQUÍ QUÉ PASA?
PERMÍTAME QUE ME PRESENTE: SOY RABADABU, DELEGADO DE LOS MAGOS DE BAGDAD...
CON MOTIVO DE SU CUMPLEAÑOS, HEMOS QUERIDO OFRECERLE UN REGALO.
¿UN REGALO? PERO ¿POR QUÉ?
6
¡PORQUE ES USTED NUESTRO MEJOR CLIENTE! HACE TANTO QUE RECURRE A NOSOTROS PARA CONVERTIRSE EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA QUE HEMOS QUERIDO AGRADECÉRSELO.
Y... TU REGALO ¿PUEDE CONVERTIRME EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA?


¡SÍ! ¡SI TIENE LA PACIENCIA INFINITA NECESARIA PARA DESENVOLVERLO!
?
¡ESTE TIPO ESTÁ LOCO! ¡NO VEO QUÉ TIENEN QUE VER AQUÍ EL INFINITO Y LA PACIENCIA!
¡A MANDAR!
¿A MANDAR?
FRAG
?
¡UY!
?
BOUM
¡ME HE OLVIDADO DE PONERME EL COJÍN...!
¡...ES PARA EVITAR ROMPERME LA CABEZA CUANDO NO HAGO BIEN MI SALIDA! BUENO, ¡A MANDAR!
¡BOBO, PERO MAGO! ASÍ QUE, CON ESTE REGALO DE CUMPLEAÑOS, SI TENGO LA INFINITA PACIENCIA DE DESANUDAR LA CINTA, RETIRAR EL PAPEL Y ABRIR LA CAJA, SERÉ... ¡JI, JI, JI! ¡LA INFINITA PACIENCIA!
¡UY!
¡ME HA FALTADO POCO! ¡HE ESTADO A PUNTO DE DESEARLE UN FELIZ CUMPLEAÑOS!
BASTARÁ CON DIEZ SEGUNDOS... ¡DE INFINITA PACIENCIA...!
?



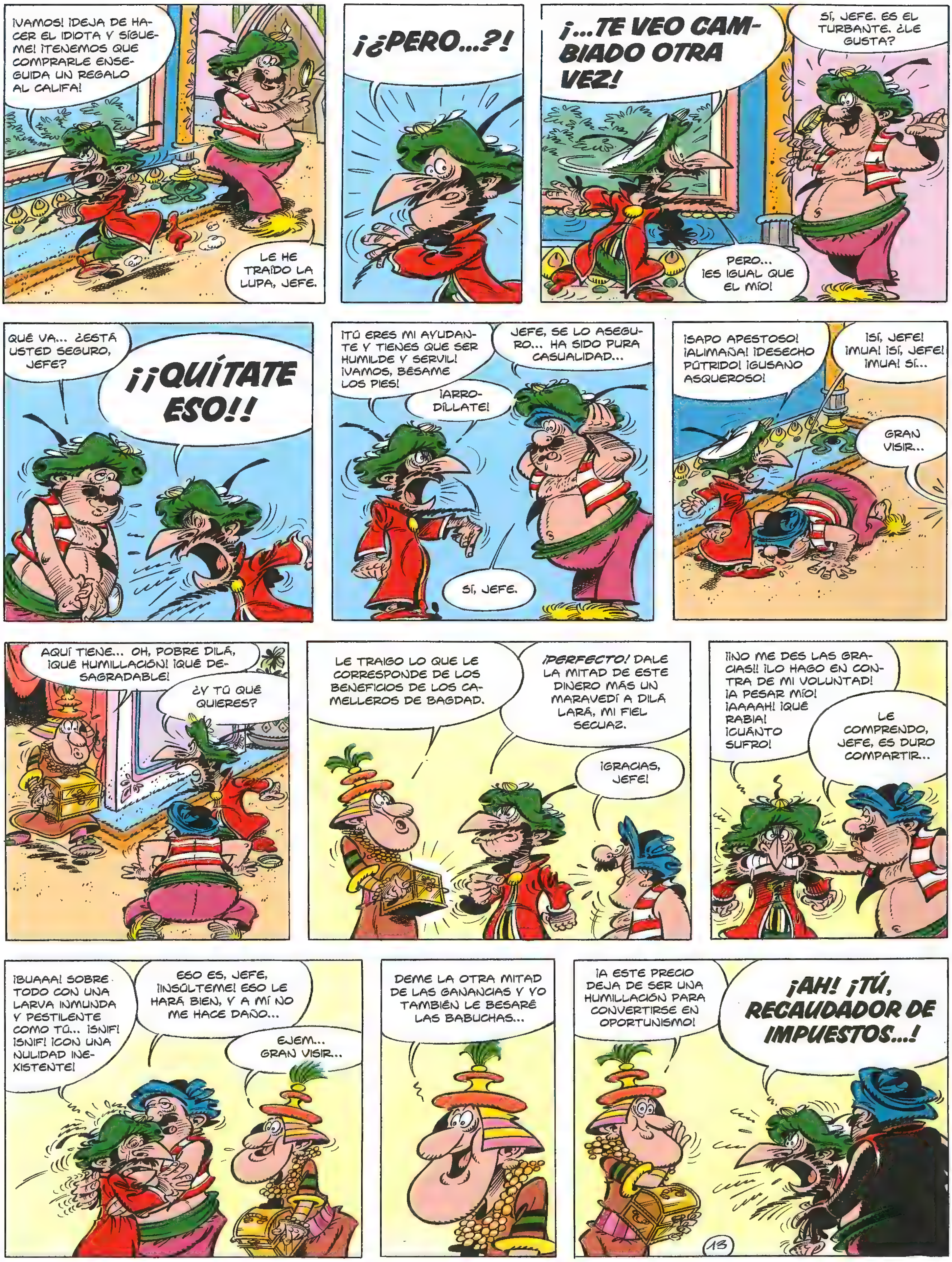
¡PERO BUENO! ¿Y ESTA PUERTA POR QUÉ NO SE ABRE?
¡¿GRAN VISIR?!
?
PERO ¿QUÉ ES ESTO, JEFE?
¡YA TE EXPLICARÉ! ¡VAMOS, VEN A AYUDARME!
PERO... ¡CADA VEZ SALEN CAJAS MÁS GRANDES, JEFE!
¡YA ME HABÍA DADO CUENTA, LISTO!
¿Y QUIÉN ES EL GRACIOSO QUE LE HA GASTADO ESTA BROMA, JEFE?
¡NO ES UNA BROMA! ¡ES UN REGALO DEL SINDICATO DE MAGOS DE BAGDAD! AL PARECER SOY SU MEJOR CLIENTE...
?
¡...Y TENGO PACIENCIA PARA DESENVOLVERLO!
¡PERO NO PODRÁ ABRIR TODAS ESTAS CAJAS AQUÍ, JEFE! ¡DEBERÍA HABERSE INSTALADO EN EL DESIERTO!
¡TIENES TODA LA RAZÓN! ¡LAS ABRIREMOS EN EL DESIERTO! ¡VAMOS! ¡MÉTELAS TODAS UNAS DENTRO DE LAS OTRAS!
¿PARA QUÉ, JEFE?
8

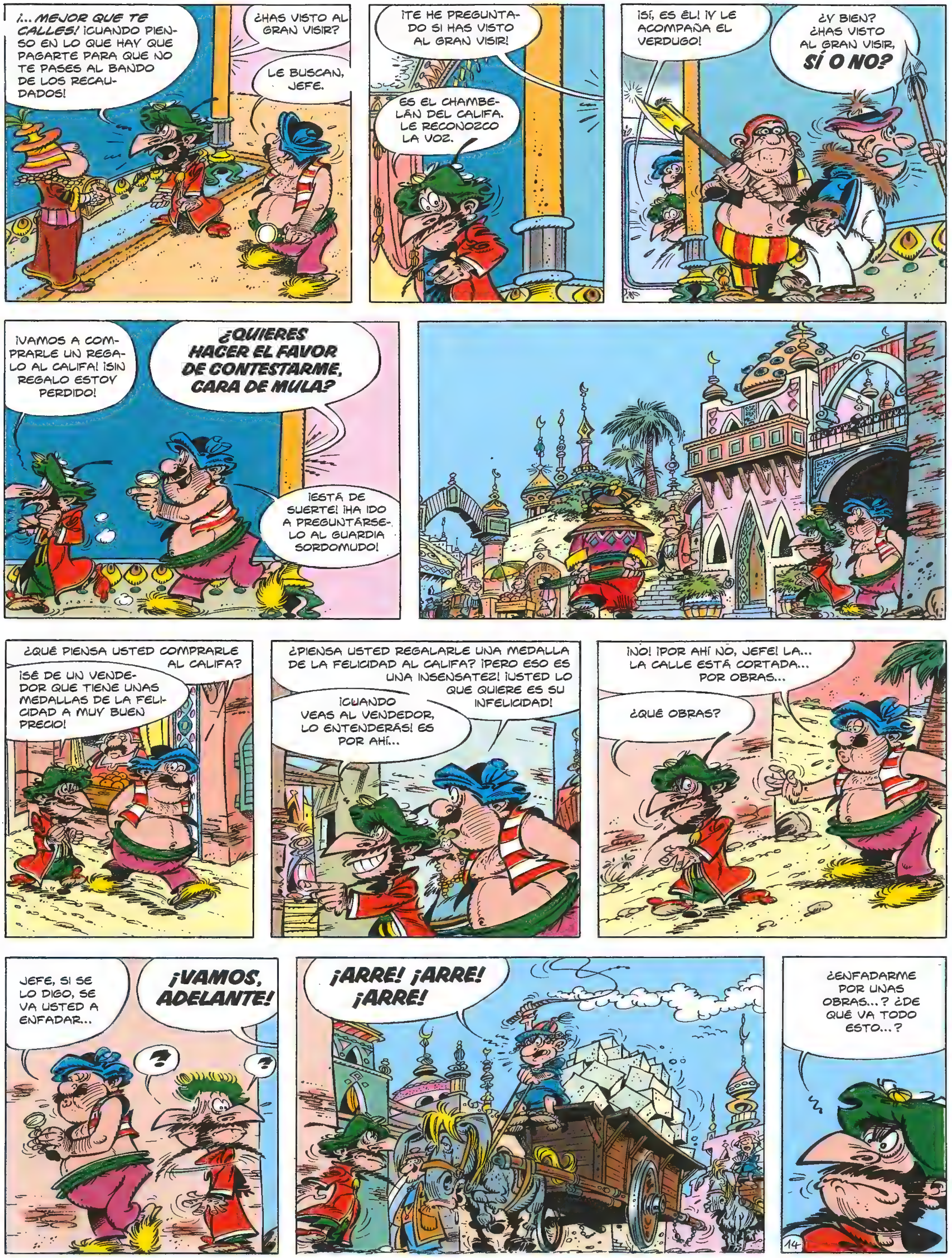
SE LO PREGUNTO PORQUE HAY UN MOTIVO PARA QUE SEA USTED EL MEJOR CLIENTE DE LOS MAGOS DE BAGDAD, JEFE: SUS TRUCOS HAN FALLADO SIEMPRE.
¡LO QUE QUIERES ES HACERME PERDER MI INFINITA PACIENCIA, TRAIDOR! ¡METE ESAS CAJAS LAS UNAS DENTRO DE LAS OTRAS!
LE VEO ALGO DISTINTO... PERO ¿EN QUÉ?
¡TOC! ¡TOC! ¡TOC!
?
EL CALIFA DESEA VERLE PARA FELICITARLE POR SU CUMPLEAÑOS.
¡AHORA NO TENGO TIEMPO! ¡DALE LAS GRACIAS! ¡ADIÓS!
NO SE OLVIDE DEL REGALO.
¿QUÉ REGALO?
GRAN VISIR, LO SABE USTED MUY BIEN. ¡CUANDO NUESTRO CALIFA VENERADO SE DIGNA FELICITAR UN CUMPLEAÑOS, EL FELICITADO DEBE OFRECERLE UN REGALO!
LO HABÍA OLVIDADO.
¡ESTO ES UN ESCÁNDALO! ¡ME NIEGO!
¡LA LEY DICE QUE AQUEL QUE ES FELICITADO Y NO LE OFRECE AL CALIFA UN REGALO TIENE QUE SER EMPALADO!
¡TAMBIÉN LO HABÍA OLVIDADO!
¡JA, JA, JA!
¡ARRESTADO! ¡TÚ! ¡EL SORDOMUDO! ¡ACABO DE OÍRTE REÍR!
¡YO NO SOY EL SORDOMUDO, GRAN VISIR! ¡EL SORDOMUDO SE HA IDO A COMER!
¡AH, SÍ, CLARO! ¡TÚ ERES SU HERMANO GEMELO!
¡NO, ÉL TAMBIÉN SE HA IDO A COMER!
¿ENTONCES TÚ QUIÉN ERES?
YA LO VE, GRAN VISIR. SOY UN DOBLE. ¡EL DOBLE DE LOS DOS GEMELOS!
¡AH! ¡AHORA ENTIENDO LA BROMA DE LOS DOS GEMELOS! ¡TÚ TE HACÍAS PASAR POR EL GEMELO SORDOMUDO!
¡EN ABSOLUTO!
¡...ERAN REALMENTE ELLOS! ¡LO QUE OCURRE ES QUE TIENEN UN TRUCO! ¡A VER SI LO ADIVINA, GRAN VISIR!
NO LO SÉ.
¡PUES QUE EL QUE OYE Y HABLA, ADEMÁS ES VENTRÍLOCUO! ¡JA, JA, JA! ¡HABLA POR LOS DOS! Y OTRA COSA, PARA VER SI ES USTED PERSPICAZ. YO ME PAREZCO ESPECIALMENTE A UNO DE LOS DOS GEMELOS; DÍGAME, ¿A CUÁL Y POR QUÉ?
¿AL NARIZÓN?
NO.
¿AL MÁS BIZCO?
NO.
¿AL MÁS GORDO?
NO.
¿AL DE MÁS PECAS EN...?
¡QUE NO!
¡ME PAREZCO MÁS AL QUE HABLA! ¡JA, JA, JA!
PERO ¿POR QUÉ?
¡JEFE!
9


¡PORQUE, COMO ÉL, PUEDO HABLAR Y OÍR! ¡NA! ¡NA! ¡NA!
PERO ¿POR QUÉ? ¡¿POR QUÉ SIEMPRE PIERDO EL TIEMPO CON CHALADOS?!
¡JEFE!
¡LISTO! ¡HE METIDO TODAS LAS CAJAS LAS UNAS EN LAS OTRAS!
¡PERFECTO...! SEGURO DE QUE ESTE HA CAMBIADO EN ALGO...
¡EH! GRAN VISIR, ¡NO SE OLVIDE DEL REGALO DEL CALIFA! SI NO... ¡UYUYUYUYUY!
?
¡TOMA!
PLAF!
VA... YA TENÍA YO RAZÓN... ¡UYUYUYUYUY!
Y BIEN, DILÁ, ¿DÓNDE ESTÁ ESA CAJA?
¡AQUÍ, JEFE!
¡LO HAS HECHO AL REVÉS! ¡SE TRATABA DE METER LAS CAJAS GRANDES EN LAS PEQUEÑAS! ¿CÓMO VAMOS A TRANSPORTAR ESO?
ES IMPOSIBLE, JEFE...
¡QUÉ LE VAMOS A HACER! ¡VUELVE A SACARLAS Y ESTA VEZ HAZLO COMO TE HE DICHO!
PERO ¡PUEDE QUE CUANDO LAS SAQUE VAYAN SALIENDO TODAVÍA MÁS GRANDES, JEFE!
¡NO HAY PROBLEMA! ¡NO SALEN MÁS GRANDES!
¡AHORA YA SOLO NOS QUEDA ENCONTRAR LA CAJITA QUE ME HAN DADO!
MÁS TARDE...
¡ES ESA! ¡LA RECONOZCO!
¡HOP! ¡Y DENTRO TODAVÍA HAY OTRA, JEFE!
VAYA, YO HABRÍA JURADO QUE...
¡Y OTRA!
¡ME VA A DAR ALGO! ¡VAMOS, PÁSAMELA!
¡JA, JA, JA!
10

¡JA! ¡JA! ¡JA!
?
¡YA LO ENTIENDO...! ¡VUELVEN A PONER A PRUEBA MI IN-FI-NI-TA-PA-CIEN-CIA! ¡¡TENGO QUE AGUANTAR COMO SEA!!
¡Y TÚ, EN LUGAR DE REÍRTE TAN PELIGROSAMENTE, VE A BUSCARME UNA LUPA!
¿POR QUÉ PELIGROSAMENTE, JEFE?
¡PORQUE ME PONES NERVIOSO! ¡Y ES SIEMPRE PELIGROSO PONERME NERVIOSO!
ADEMÁS, TE VEO ALGO CAMBIADO, ¡Y NO SÉ POR QUÉ!
PORQUE LLEVO UN CAFTÁN JEFE. ¿NO SE HABÍA DADO CUENTA?
¡PERO SI ES IGUAL QUE EL MÍO! ¡¡QUÍTATELO AHORA MISMO!!
¿TA... TANTO LE MOLESTA, JEFE? AHORA QUE SOY MÁS RICO QUE USTED, HABÍA PENSADO QUE...
¡QUE TE LO QUITES! SI NO, ¡TE ENCERRARÉ EN UNA OSCURA MAZMORRA PARA EL RESTO DE TUS DÍAS!
YA ME LO QUITO... AUNQUE, TENIENDO EN CUENTA EL DINERO QUE TENGO AHORA, NO CREO QUE ME COSTARA SOBORNAR AL GUARDIA...
HABLANDO DE DINERO: ¡RECUÉRDAME QUE TE ENTREGUE 10500 PIASTRAS Y UN MARAVEDÍ! ¡ME HABÍA OLVIDADO DE DÁRTELO! ES LO QUE COBRO POR MI PERTENENCIA... FORMA PARTE DE MI PAGA.
¡TANTA HONRADEZ LE HONRA, JEFE!
¡NO! ¡NO! ¡NO QUIERO! ¡NO QUIERO DÁRTELO!
TIENE USTED QUE RESIGNARSE, JEFE... ES IRREMEDIABLE.
¿YA HAS MANDADO REHACER EL REGALO MÁGICO QUE ME HAS ENTREGADO ESTA MAÑANA?
¡TODO ARREGLADO, JEFE! ¡SALVO POR EL ACENTO! PARECE QUE CUESTA HACERLO DESAPARECER, PERO EL MAGO ESTÁ HACIENDO TODO LO QUE PUEDE...
¡PUES MIENTRAS, VE A BUSCARME UNA LUPA! ¡ESTOY CONVENCIDO DE QUE LA SOLUCIÓN DE MI PROBLEMA ESTÁ DENTRO DE ESTA CAJITA!
11

VAYA, ¡PARECE MUY SEGURO DE SÍ MISMO...!
!
¡YO, EN CAMBIO, TENGO LA SENSACIÓN DE QUE MI PACIENCIA INFINITA NO AGUANTARÁ CON ÉL! ¡Y QUE ME VERÉ OBLIGADO A TOMAR MEDIDAS DRÁSTICAS...! ¡¡PERO INDISPENSABLES!!
¡TOC! ¡TOC! ¡TOC!
¿HAY ALGUIEN?
VUELVO A SER YO, GRAN V... ¡CUÁNTOS REGALOS HA RECIBIDO POR SU CUMPLEAÑOS! ¡NO HAY DUDA DE QUE ES USTED QUERIDO...!
¡VALE, VALE! A VER, ¿QUÉ QUIERES?
¡SIMPLEMENTE AVISARLE DE QUE LA TERCERA VEZ QUE VENGA A RECLAMARLE EL REGALO DEL CALIFA, LO HARÉ ACOMPAÑADO DEL VERDUGO! NO SÉ SI ME ENTIENDE...
SE ME OCURRE UNA IDEA. ¿ME PERMITE QUE SE LA DIGA, GRAN VISIR?
SI ES UNA BUENA IDEA...
¡DELE AL CALIFA UNO DE LOS NUMEROSOS REGALOS QUE HA RECIBIDO USTED!
¡YA BASTA!
PAF!
?
¡ESO NO HA ESTADO BIEN! PUES AHORA...
VLAN!
¡...PIENSO IR A BUSCAR AL VERDUGO AHORA MISMO!
¡POR MUY GRAN VISIR QUE SEAS!
¡CUCU!


¡VAMOS! ¡DEJA DE HACER EL IDIOTA Y SÍGUEME! ¡TENEMOS QUE COMPRARLE ENSEGUIDA UN REGALO AL CALIFA!
LE HE TRAÍDO LA LUPA, JEFE.
¡¿PERO...?!
¡...TE VEO CAMBIADO OTRA VEZ!
SÍ, JEFE. ES EL TURBANTE. ¿LE GUSTA?
PERO... ¡ES IGUAL QUE EL MÍO!
QUÉ VA... ¿ESTÁ USTED SEGURO, JEFE?
¡¡QUÍTATE ESO!!
¡TÚ ERES MI AYUDANTE Y TIENES QUE SER HUMILDE Y SERVIL! ¡VAMOS, BÉSAME LOS PIES!
JEFE, SE LO ASEGURO... HA SIDO PURA CASUALIDAD...
¡ARRODÍLLATE!
SÍ, JEFE.
¡SAPO APESTOSO! ¡ALIMAÑA! ¡DESECHO PÚTRIDO! ¡GUSANO ASQUEROSO!
¡SÍ, JEFE! ¡MUA! ¡SÍ, JEFE! ¡MUA! SÍ...
GRAN VISIR...
AQUÍ TIENE... OH, POBRE DILÁ, ¡QUÉ HUMILLACIÓN! ¡QUÉ DESAGRADABLE!
¿Y TÚ QUÉ QUIERES?
LE TRAIGO LO QUE LE CORRESPONDE DE LOS BENEFICIOS DE LOS CAMELLEROS DE BAGDAD.
¡PERFECTO! DALE LA MITAD DE ESTE DINERO MÁS UN MARAVEDÍ A DILÁ LARÁ, MI FIEL SECUAZ.
¡GRACIAS, JEFE!
¡NO ME DES LAS GRACIAS!! ¡LO HAGO EN CONTRA DE MI VOLUNTAD! ¡A PESAR MÍO! ¡AAAAH! ¡QUÉ RABIA! ¡CUÁNTO SUFRO!
LE COMPRENDO, JEFE, ES DURO COMPARTIR...
¡BUAAA! SOBRE TODO CON UNA LARVA INMUNDA Y PESTILENTE COMO TÚ... ¡SNIF! ¡SNIF! ¡CON UNA NULIDAD INEXISTENTE!
ESO ES, JEFE, ¡INSÚLTEME! ESO LE HARÁ BIEN, Y A MÍ NO ME HACE DAÑO...
EJEM... GRAN VISIR...
DEME LA OTRA MITAD DE LAS GANANCIAS Y YO TAMBIÉN LE BESARÉ LAS BABUCHAS...
¡A ESTE PRECIO DEJA DE SER UNA HUMILLACIÓN PARA CONVERTIRSE EN OPORTUNISMO!
¡AH! ¡TÚ, RECAUDADOR DE IMPUESTOS...!
13

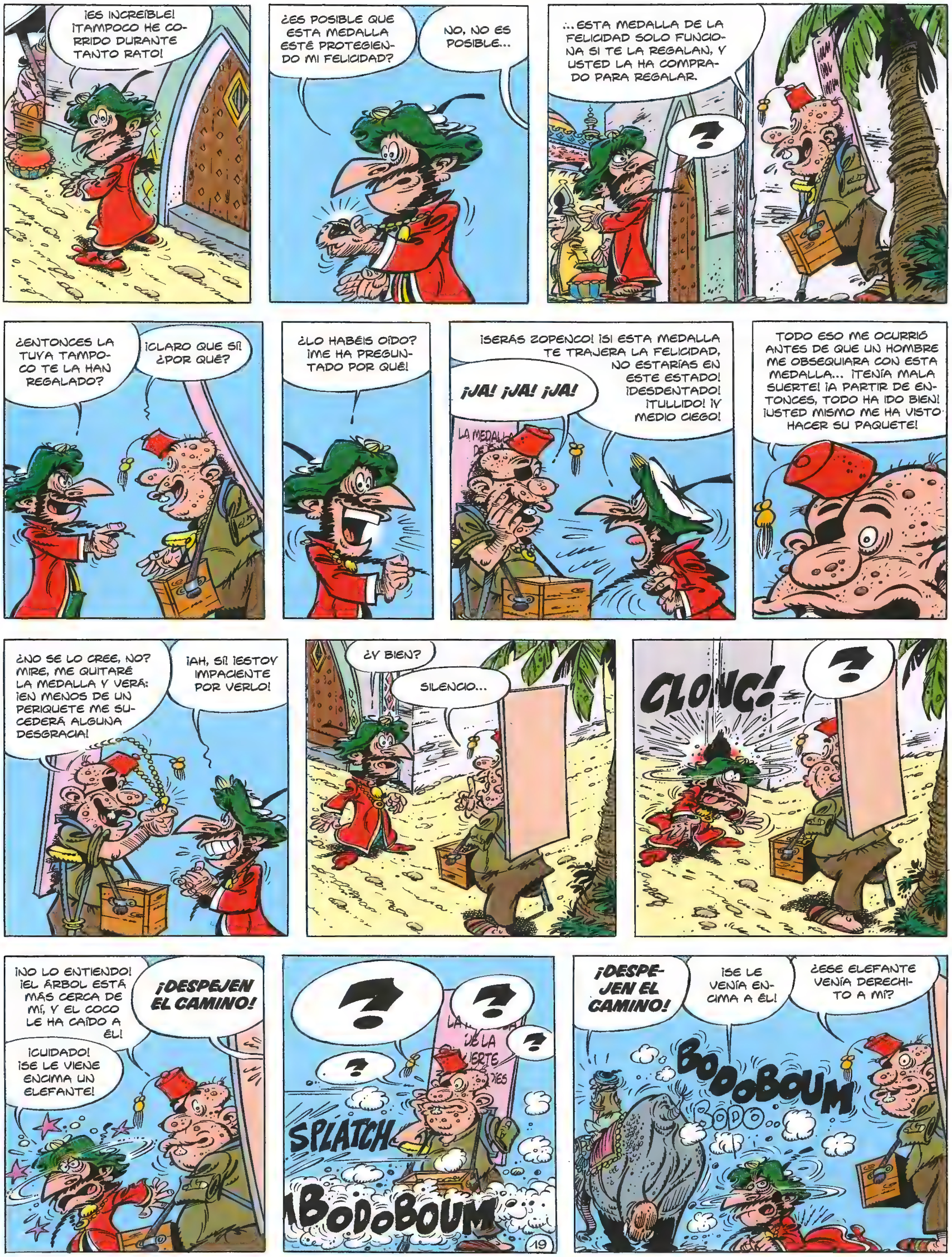

¡...MEJOR QUE TE CALLES! ¡CUANDO PIENSO EN LO QUE HAY QUE PAGARTE PARA QUE NO TE PASES AL BANDO DE LOS RECAUDADOS!
¿HAS VISTO AL GRAN VISIR?
LE BUSCAN, JEFE.
¡TE HE PREGUNTADO SI HAS VISTO AL GRAN VISIR!
ES EL CHAMBELÁN DEL CALIFA. LE RECONOZCO LA VOZ.
¡SÍ, ES ÉL! ¡Y LE ACOMPAÑA EL VERDUGO!
¿Y BIEN? ¿HAS VISTO AL GRAN VISIR, SÍ O NO?
¡VAMOS A COMPRARLE UN REGALO AL CALIFA! ¡SIN REGALO ESTOY PERDIDO!
¿QUIERES HACER EL FAVOR DE CONTESTARME, CARA DE MULA?
¡ESTÁ DE SUERTE! ¡HA IDO A PREGUNTÁRSELO AL GUARDIA SORDOMUDO!
¿QUÉ PIENSA USTED COMPRARLE AL CALIFA?
¡SÉ DE UN VENDEDOR QUE TIENE UNAS MEDALLAS DE LA FELICIDAD A MUY BUEN PRECIO!
¿PIENSA USTED REGALARLE UNA MEDALLA DE LA FELICIDAD AL CALIFA? ¡PERO ESO ES UNA INSENSATEZ! ¡USTED LO QUE QUIERE ES SU INFELICIDAD!
¡CUANDO VEAS AL VENDEDOR, LO ENTENDERÁS! ES POR AHÍ...
¡NO! ¡POR AHÍ NO, JEFE! LA... LA CALLE ESTÁ CORTADA... POR OBRAS...
¿QUÉ OBRAS?
JEFE, SI SE LO DIGO, SE VA USTED A ENFADAR...
¡VAMOS, ADELANTE!
?
?
¡ARRE! ¡ARRE! ¡ARRE!
¿ENFADARME POR UNAS OBRAS...? ¿DE QUÉ VA TODO ESTO...?
14

PROHIBIDO EL PASO
CALLE CORTADA
¿QUIÉN ES USTED? ¿QUÉ ESTÁN CONSTRUYENDO EN PLENO CENTRO DE BAGDAD?
SOY EL ARQUITECTO. ESTAMOS CONSTRUYENDO UN PALACIO DE 320 HABITACIONES...
¿UN PALACIO MÁS GRANDE QUE EL MÍO... CUANDO SEA CALIFA? ¿Y PARA QUIÉN LO CONSTRUYEN?
PARA MÍ...
... JEFE.
¿PARA TI? PERO ¿CON QUÉ DERECHO? ¿CON QUÉ TÍTULO?
¡NO! ¡NO! ¡Y NO! ¡TE PROHÍBO QUE TE CONSTRUYAS UN PALACIO!
PERO JEFE, TENGO TODO EL DERECHO DE CONSTRUIRME UNA VIVIENDA.
SÍ, ¡PERO NO UN PALACIO! UNA CABAÑA, UNA CHOZA, UN CUCHITRIL, UNA CHABOLA, TODO LO QUE QUIERAS, ¡EXCEPTO UN PALACIO!
¿PU... PUEDO CONSTRUIRME VARIAS, JEFE?
¿CHABOLAS? ¡TANTAS COMO QUIERAS, MI QUERIDO DILÁ!
GRACIAS, JEFE.
BIEN: CONSTRÚYEME 320 CHABOLAS DE TODAS LAS FORMAS Y TODOS LOS FORMATOS, COMUNICADAS LAS UNAS CON LAS OTRAS MEDIANTE PUERTAS, ESCALERAS...
¡VAYA, MÁS O MENOS COMO EN LOS PLANOS! NO HAY PROBLEMA. A MANDAR.
¡PSST...! ¡Y CHÁPALAS DE ORO!
¡ENTENDIDO! ¡TODO TAL COMO HABÍAMOS QUEDADO! ¡JA, JA, JA!
LA MEDALLA DE LA SUERTE
¡AHÍ ESTÁ EL VENDEDOR! ¿TE DAS CUENTA AHORA?
¡COMPRADME LA MEDALLA DE LA FELICIDAD! ¡SALUD, BELLEZA Y ÉXITO GARANTIZADOS!
¿TE DAS CUENTA AHORA, DILÁ?
ME DOY CUENTA DE QUE ESTÁ CUBIERTO DE MANCHAS, ES FEO, BIZCO, MANCO Y LE FALTA UNA PIERNA... APARTE DE ESO...
¿NO VES QUE LLEVA PUESTA LA MEDALLA DE LA FELICIDAD?
¡AHORA LO ENTIENDO, JEFE!
SI ESA MEDALLA LE LLEVA AL CALIFA TANTA FELICIDAD COMO A ESE VENDEDOR, ME DARÉ POR SATISFECHO.
¡QUIERO COMPRARTE UNA MEDALLA DE LA FELICIDAD, VENDEDOR LISIADO!
¡HABLE MÁS ALTO! ¡SOY SORDO!
¡EN ESO NO ME HABÍA FIJADO!
15

¿ESO ES TODO? ¿NO TIENES NINGÚN OTRO PROBLEMA?
TAMBIÉN ME EXTIRPARON EL ESTÓMAGO, Y TENGO UN SOPLO EN EL CORAZÓN, Y LOS PIES PLANOS...
¡...IMAGÍNESE CÓMO ESTARÍA SI NO LLEVASE LA MEDALLA DE LA FELICIDAD!
¡Y ENCIMA ES IDIOTA!
QUERRÍA UNA.
AQUÍ LA TIENE. SON TRES MARAVEDÍES.
¿PODRÍA ENVOLVÉRMELA? ES PARA REGALAR...
MIRE QUE ES USTED CRUEL. ¿CÓMO QUIERE QUE EL POBRE SE...?
?
?
LA MEDALLA DE LA SUERTE
AQUÍ LA TIENE, QUERIDO CLIENTE. SERVIDOR.
?
?
?
LA MEDALLA DE LA SUERTE
¡JA, JA, JA! ¡QUÉ CARA SE LE HA QUEDADO, JEFE!
¡ES RARO ESE VENDEDOR! ¡ILISIADO Y HÁBIL!
¡GLORIA Y HONOR AL GRAN VISIR!
¡IDIOTA!
¡AHÍ ESTÁ! ¡VERDUGO! ¡CUMPLE CON TU DEBER!
?!!
¡DE ESO, NADA, CHAMBELÁN! ¡EL REGALO DEL CALIFA!
MIL EXCUSAS, GRAN VISIR... LA... LA LARVA INNOBLE QUE SOY SE ARRASTRA ANTE TI...
¡MERECERÍAS QUE LE ORDENARA AL VERDUGO QUE TE CORTARA LA CABEZA!
¡OH, SÍ! ¡SÍ! ¡DE ESA ORDEN, GRAN VISIR!
¡ARJ! ¡LA PRÓXIMA VEZ NO TE LO PERDONARÉ!
¡UYYYY!
16

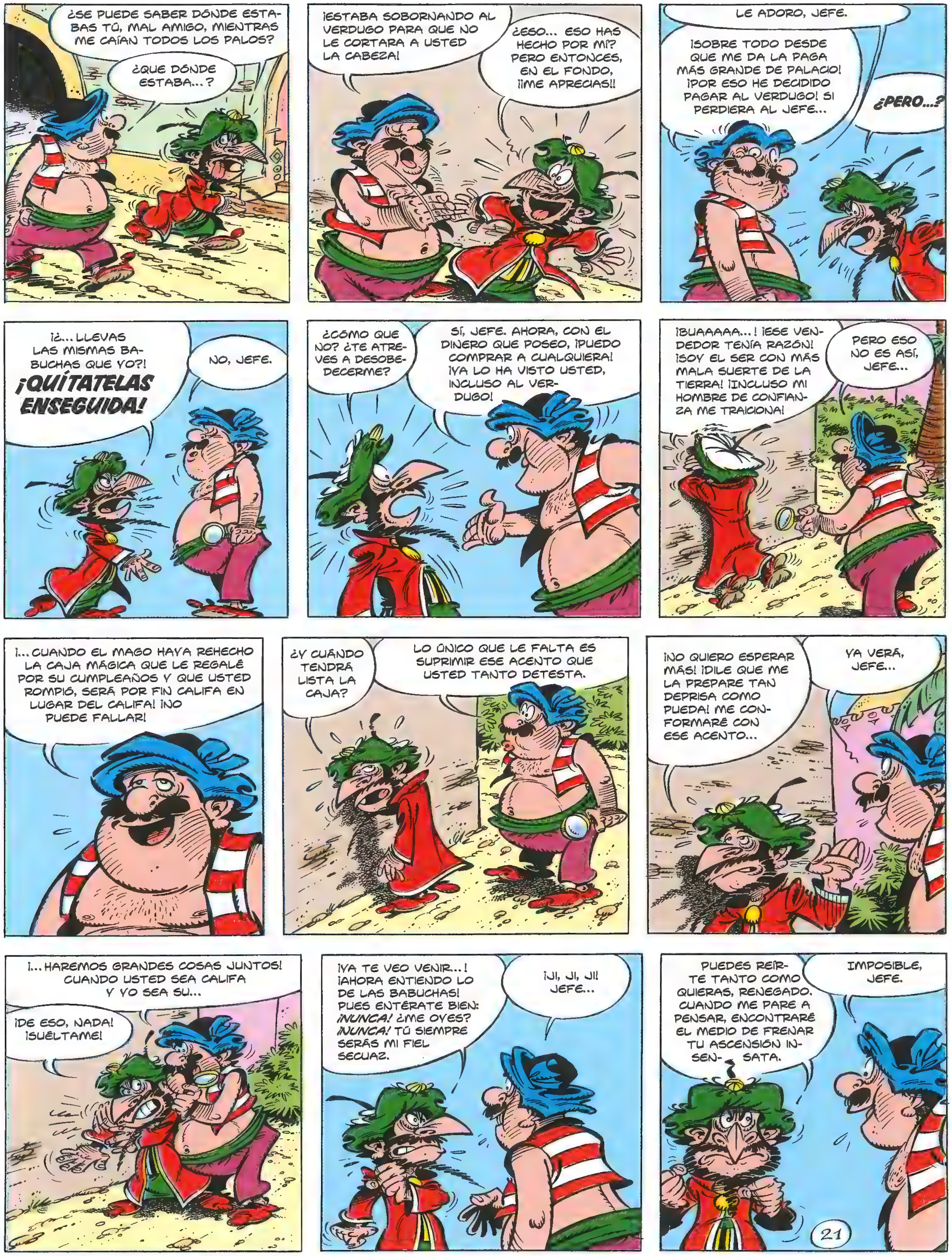
¡UYUYUYUYUYYY!
¡COMO SI ESTA ME LA HUBIERA PERDONADO!
¿¡EH!? ¿Y QUÉ HAGO YO AHORA?
¡TÚ QUÉDATE CONMIGO! ¡PUEDE QUE LA COSA TODAVÍA NO HAYA TERMINADO!
¿QUE... QUERÍAIS VERME, EMIR DE LOS CREYENTES?
¡SÍ, PARA DESEARTE FELIZ CUMPLEAÑOS, MI BUEN IZNOGUD! ¿CON QUÉ ME OBSEQUIARÁS ESTA VEZ?
¡CON ESTO!
¿QUÉ ES? ¿QUÉ ES? ¿QUÉ ES?
¡UNA MEDALLA DE LA FELICIDAD!
¿OS... OS GUSTA?
¡PERO SI YA TENGO UNA, MI BUEN IZNOGUD! MIRA...
¿TENÉIS UNA MEDALLA DE LA FELICIDAD? ¡¿DESDE CUÁNDO?!
¡DESDE SIEMPRE, MI BUEN IZNOGUD! NI SIQUIERA RECUERDO QUIÉN ME LA REGALÓ... QUIZÁ FUISTE TÚ...
¿DESDE SIEMPRE?
PUEDE QUE ESTA SEA LA RAZÓN POR LA QUE NUNCA HE CONSEGUIDO DESTRONARLO...
¡TOMA, MI BUEN IZNOGUD, TU REGALO! ¡APRESÚRATE A TRAERME OTRO, SI NO QUIERES QUE TU CUMPLEAÑOS ACABE MAL!
TABARY
?!
¿Y BIEN, JEFE?
¿Y SI ME LA PUSIERA YO? QUIZÁ ASÍ...
¿QUIERE USTED ACABAR COMO ESE VENDEDOR, JEFE?
¡CÁLLATE! ¡TU PESIMISMO ES CONGÉNITO! LA...
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡¡YA VEO QUE NO HA FUNCIONADO!! ¡TODAVÍA NO LE HA REGALADO NADA AL CALIFA! ¡VERDUGO! ¡CUMPLE CON TU DEBER!
17

¡VAYA! ¡ESTA ES LA SITUACIÓN IDEAL PARA PONER A PRUEBA ESTA MEDALLA!
¡ES ALGO ARRIESGADO, JEFE!
¡NO LE CORTES LA CABEZA ENSEGUIDA! ¡PRIMERO ARRÁNCALE UNO DE LOS BRAZOS! ¡LUEGO UNA PIERNA! ¡DESPUÉS VACÍALE UN OJO! Y...
¡COMO EL VENDEDOR, JEFE!
¿¿COMO EL VENDEDOR?? TI... TIENES RAZÓN: ¡ES ALGO ARRIESGADO!
¡LARGUÉMONOS!
¡GLORIA Y HONOR AL GRAN CALIFA!
!! ¿EL VERDUGO? ¿Y PERSIGUIENDO AL GRAN VISIR...?
¡...ESTO LO CAMBIA TODO!
¡MUERTE AL TIRANO!
¡PARECE QUE SE TOMA EN SERIO SU TRABAJO, MI AMIGO!
¡VERDUGO! ¡UN MOMENTO, POR FAVOR! ¡QUIERO HACERTE UNA PROPOSICIÓN!
?
¡UF! ¡UF! NO... NO PUEDO MÁS... YA NO ME QUEDAN FUERZAS... ¡UF! ¡UF! DA IGUAL...
...VOY A MORIR... ¡UF! ¡UF! EL HACHA VA A ABALANZARSE SOBRE MÍ INEXORABLEMENTE...
¡NADA! ¡POR ALÁ! ¿LO HABRÉ...?
¡SÍ! ¡LO HE DESPISTADO!
18

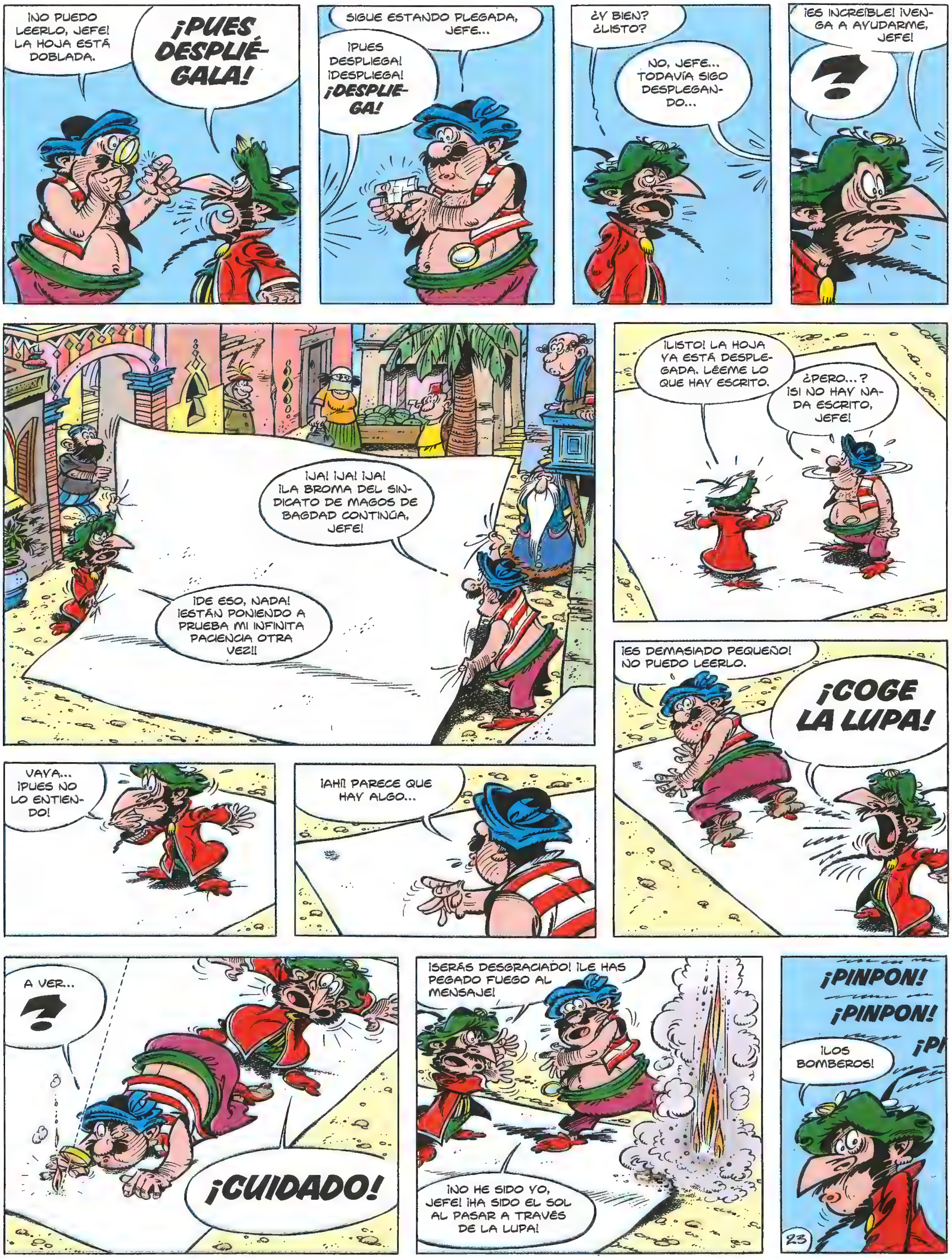


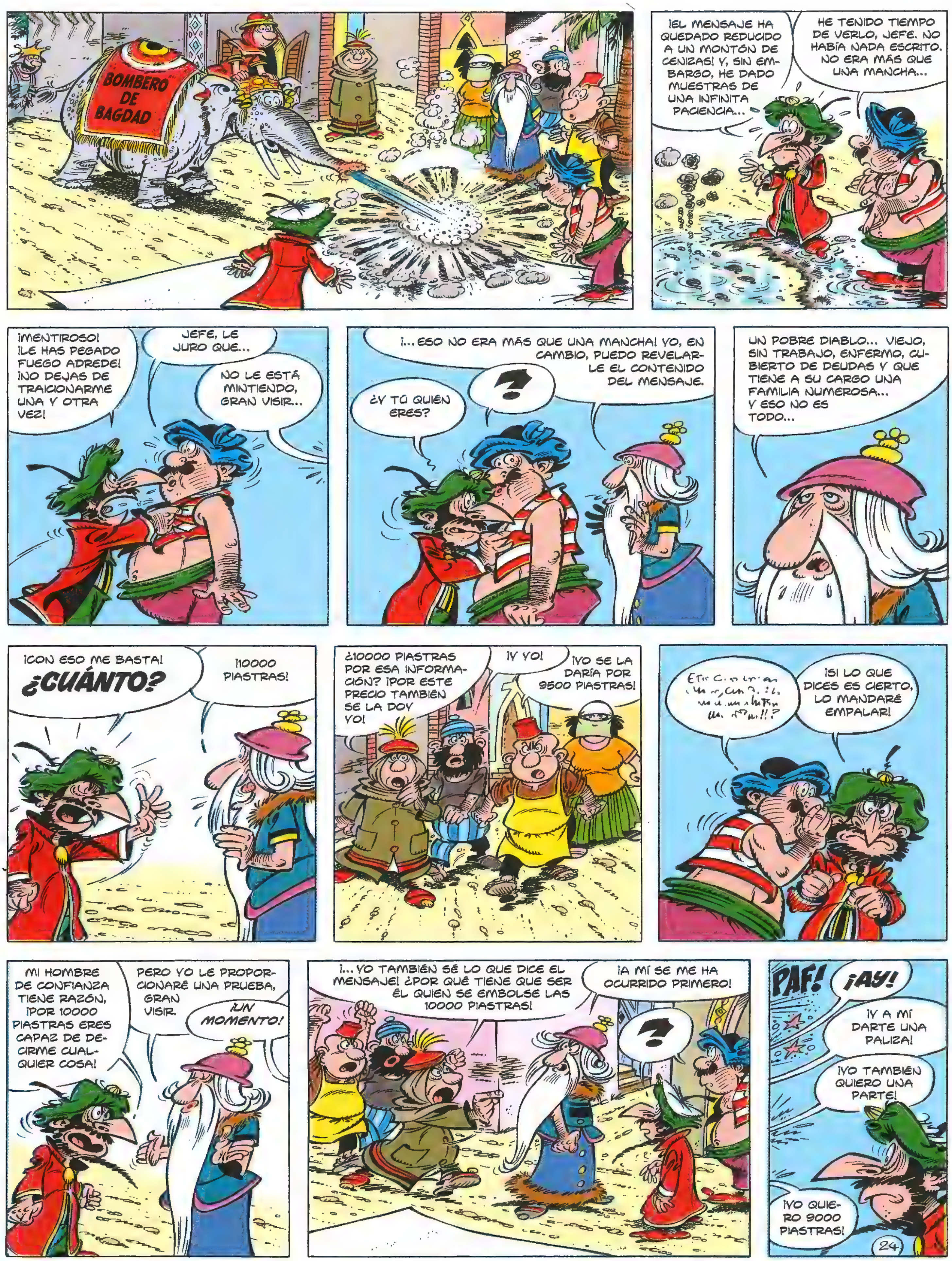
¡ES INCREÍBLE! ¡TAMPOCO HE CORRIDO DURANTE TANTO RATO!
¿ES POSIBLE QUE ESTA MEDALLA ESTÉ PROTEGIENDO MI FELICIDAD?
NO, NO ES POSIBLE...
...ESTA MEDALLA DE LA FELICIDAD SOLO FUNCIONA SI TE LA REGALAN, Y USTED LA HA COMPRADO PARA REGALAR.
?
¿ENTONCES LA TUYA TAMPOCO TE LA HAN REGALADO?
¡CLARO QUE SÍ! ¿POR QUÉ?
¿LO HABÉIS OÍDO? ¡ME HA PREGUNTADO POR QUÉ!
¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡SERÁS ZOPENCO! ¡SI ESTA MEDALLA TE TRAJERA LA FELICIDAD, NO ESTARÍAS EN ESTE ESTADO! ¡DESDENTADO! ¡TULLIDO! ¡Y MEDIO CIEGO!
TODO ESO ME OCURRIÓ ANTES DE QUE UN HOMBRE ME OBSEQUIARA CON ESTA MEDALLA... ¡TENÍA MALA SUERTE! ¡A PARTIR DE ENTONCES, TODO HA IDO BIEN! ¡USTED MISMO ME HA VISTO HACER SU PAQUETE!
¿NO SE LO CREE, NO? MIRE, ME QUITARÉ LA MEDALLA Y VERÁ: ¡EN MENOS DE UN PERIQUETE ME SUCEDERÁ ALGUNA DESGRACIA!
¡AH, SÍ! ¡ESTOY IMPACIENTE POR VERLO!
¿Y BIEN?
SILENCIO...
CLONC!
?
¡NO LO ENTIENDO! ¡EL ÁRBOL ESTÁ MÁS CERCA DE MÍ, Y EL COCO LE HA CAÍDO A ÉL!
¡DESPEJEN EL CAMINO!
¡CUIDADO! ¡SE LE VIENE ENCIMA UN ELEFANTE!
?
SPLATCH
BODOBOUM
¡DESPEJEN EL CAMINO!
¡SE LE VENÍA ENCIMA A ÉL!
¿ESE ELEFANTE VENÍA DERECHITO A MÍ?
BODOBOUM
BODO

¡CUIDADO! ¡LA TIERRA SE ABRE BAJO SUS PIES!
¡BAJO LOS SUYOS TAMBIÉN!
CRAAAAAAC!
AAAXX!
?
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡HE ENCONTRADO A UNO CON PEOR SUERTE QUE YO!
¡YA BASTA! ¡¡LÁRGATE!!
¡DESAPARECE! ¡TÚ Y TODAS TUS ODIOSAS MEDALLAS DE LA SUERTE!
¡JA! ¡JA! ¡ADIÓS, HOMBRE CON MÁS MALA SUERTE QUE YO!
!
PLAF!
¡VAYA! ¡HE PERDIDO MI ÚLTIMO DIENTE! ¡CLARO, ME HABÍA OLVIDADO DE PONERME DE NUEVO LA MEDALLA!
¡CUIDADO! ¡EL ÁRBOL...!
¡APÁRTENSE! ¡DEMASIADO TARDE!
CRAAAC
¡AH!
?
BROUMMM
¡NO! ¡NO! ¡Y NO! ¡ESTO PASA DE MALA SUERTE! ¡ESTO ES UNA CONSPIRACIÓN!
¡JA JA JA JA!
?
?
?
PERO JEFE, ¿QUÉ LE HA OCURRIDO?
¡ES HORRIBLE! ¡NO NOS QUEDEMOS AQUÍ! ¡ES PELIGROSO! ¡¡ES CULPA DE ESTA MEDALLA!! ¡LE LLEVA LA FELICIDAD A TODO EL MUNDO EXCEPTO A MÍ!
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡TIENE PEOR SUERTE QUE YO!
20


¿SE PUEDE SABER DÓNDE ESTABAS TÚ, MAL AMIGO, MIENTRAS ME CAÍAN TODOS LOS PALOS?
¿QUE DÓNDE ESTABA...?
¡ESTABA SOBORNANDO AL VERDUGO PARA QUE NO LE CORTARA A USTED LA CABEZA!
¿ESO... ESO HAS HECHO POR MÍ? PERO ENTONCES, EN EL FONDO, ¡¡ME APRECIAS!!
LE ADORO, JEFE.
¡SOBRE TODO DESDE QUE ME DA LA PAGA MÁS GRANDE DE PALACIO! ¡POR ESO HE DECIDIDO PAGAR AL VERDUGO! SI PERDIERA AL JEFE...
¿PERO...?
¡¿... LLEVAS LAS MISMAS BABUCHAS QUE YO?! ¡QUÍTATELAS ENSEGUIDA!
NO, JEFE.
¿CÓMO QUE NO? ¿TE ATREVES A DESOBEDECERME?
SÍ, JEFE. AHORA, CON EL DINERO QUE POSEO, ¡PUEDO COMPRAR A CUALQUIERA! ¡YA LO HA VISTO USTED, INCLUSO AL VERDUGO!
¡BUAAAAA...! ¡ESE VENDEDOR TENÍA RAZÓN! ¡SOY EL SER CON MÁS MALA SUERTE DE LA TIERRA! ¡INCLUSO MI HOMBRE DE CONFIANZA ME TRAICIONA!
PERO ESO NO ES ASÍ, JEFE...
¡... CUANDO EL MAGO HAYA REHECHO LA CAJA MÁGICA QUE LE REGALÉ POR SU CUMPLEAÑOS Y QUE USTED ROMPIÓ, SERÁ POR FIN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA! ¡NO PUEDE FALLAR!
¿Y CUÁNDO TENDRÁ LISTA LA CAJA?
LO ÚNICO QUE LE FALTA ES SUPRIMIR ESE ACENTO QUE USTED TANTO DETESTA.
¡NO QUIERO ESPERAR MÁS! ¡DILE QUE ME LA PREPARE TAN DEPRISA COMO PUEDA! ME CONFORMARÉ CON ESE ACENTO...
YA VERÁ, JEFE...
¡... HAREMOS GRANDES COSAS JUNTOS! CUANDO USTED SEA CALIFA Y YO SEA SU...
¡DE ESO, NADA! ¡SUÉLTAME!
¡YA TE VEO VENIR...! ¡AHORA ENTIENDO LO DE LAS BABUCHAS! PUES ENTÉRATE BIEN: ¡NUNCA! ¿ME OYES? ¡NUNCA! TÚ SIEMPRE SERÁS MI FIEL SECUAZ.
¡JI, JI, JI! JEFE...
PUEDES REÍRTE TANTO COMO QUIERAS, RENEGADO. CUANDO ME PARE A PENSAR, ENCONTRARÉ EL MEDIO DE FRENAR TU ASCENSIÓN INSENSATA.
IMPOSIBLE, JEFE.
21

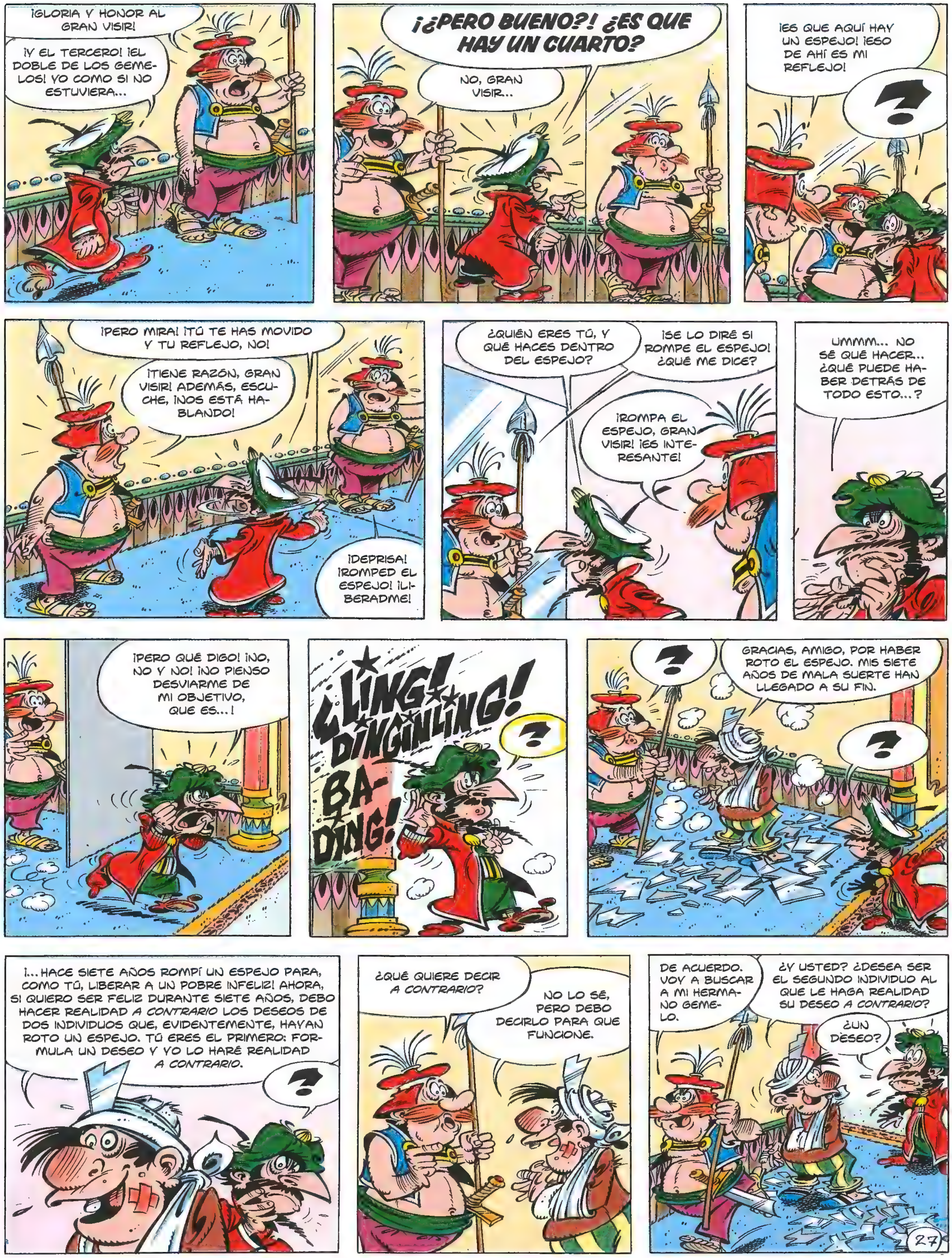
UN MOMENTO... CREO QUE YA LO TENGO... SÍ, ME PARECE QUE SÍ... ¡POR SUPUESTO! SOLO NECESITO...
¿Y SI ENCUENTRA UN MEDIO? ¡TENGO QUE DISTRAERLE DE SUS PENSAMIENTOS...!
POR CIERTO, JEFE, ¿QUÉ QUIERE QUE HAGA CON LA LUPA?
¿QUÉ LUPA?
!?!
¡OH, SÍ! ¡NO HABÍA ACABADO DE ABRIR EL REGALO QUE ME HABÍA HECHO EL SINDICATO DE LOS MAGOS! ME LO METÍ EN EL BOLSILLO...
¡AQUÍ ESTÁ! ¡TENDRÉ QUE ARMARME DE NUEVO DE UNA PACIENCIA INFINITA! ¡¡SERÁ EL MÁS DIFÍCIL!!
TIENE USTED RAZÓN. ¡SE NECESITA UNA LUPA PARA DESENVOLVER ALGO ASÍ!
¡LISTO! ¡YA LO HE DISTRAÍDO DE SUS PENSAMIENTOS CONTRA MÍ!
¿Y BIEN, JEFE?
LA COSA SIGUE... ¡¡LLEVA OTRA CAJA AÚN MÁS PEQUEÑA DENTRO!!
¿Y OTRA MÁS? ¡APENAS SE VE...! ¡Y TODAVÍA HAY OTRA! ¡GRRRR! ¡¡ESTA ES MINÚSCULA!! NO PUEDE SER... ¡¿HAY OTRA MÁS?!
CÁLMESE, JEFE.
¡¡ABANDONO!!
¿YA NO QUIERE USTED SER CALIFA, JEFE?
¡TANTO DA! ¡ES CULPA TUYA! ¡¡ME HABÍA OLVIDADO DE ESTA HISTORIA DE LAS CAJAS DE GEOMETRÍA VARIABLE!! ¡ME HAS DISTRAÍDO DE MIS PENSAMIENTOS!
¿EN QUÉ ESTABA PENSANDO?
AY, AY, AY... ¡JEFE, NO HA ABIERTO ESTA...!
Y... ¡PUEDE QUE SEA LA BUENA!
¡DÉJAME PENSAR! ¡YA NO ME INTERESAN ESAS CAJAS!
?!
¡AH, SÍ! ¡PENSABA EN DETENER SU ASCENSIÓN INSENSATA!
¡JEFE! ¡JEFE!
¡ES LA BUENA! ¡MIRE! ¡LLEVA UN MENSAJE DENTRO!
¿UN MENSAJE? ¡¿Y QUÉ DICE ESTE MENSAJE?!
22


¡NO PUEDO LEERLO, JEFE! LA HOJA ESTÁ DOBLADA.
¡PUES DESPLIÉGALA!
SIGUE ESTANDO PLEGADA, JEFE...
¡PUES DESPLIEGA! ¡DESPLIEGA! ¡DESPLIEGA!
¿Y BIEN? ¿LISTO?
NO, JEFE... TODAVÍA SIGO DESPLEGANDO...
¡ES INCREÍBLE! ¡VENGA A AYUDARME, JEFE!
?
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡LA BROMA DEL SINDICATO DE MAGOS DE BAGDAD CONTINÚA, JEFE!
¡DE ESO, NADA! ¡ESTÁN PONIENDO A PRUEBA MI INFINITA PACIENCIA OTRA VEZ!!
¡LISTO! LA HOJA YA ESTÁ DESPLEGADA. LÉEME LO QUE HAY ESCRITO.
¿PERO...? ¡SI NO HAY NADA ESCRITO, JEFE!
VAYA... ¡PUES NO LO ENTIENDO!
¡AH!! PARECE QUE HAY ALGO...
¡ES DEMASIADO PEQUEÑO! NO PUEDO LEERLO.
¡COGE LA LUPA!
A VER...
?
¡CUIDADO!
¡SERÁS DESGRACIADO! ¡LE HAS PEGADO FUEGO AL MENSAJE!
¡NO HE SIDO YO, JEFE! ¡HA SIDO EL SOL AL PASAR A TRAVÉS DE LA LUPA!
¡PINPON!
¡PINPON!
¡PI
¡LOS BOMBEROS!
23

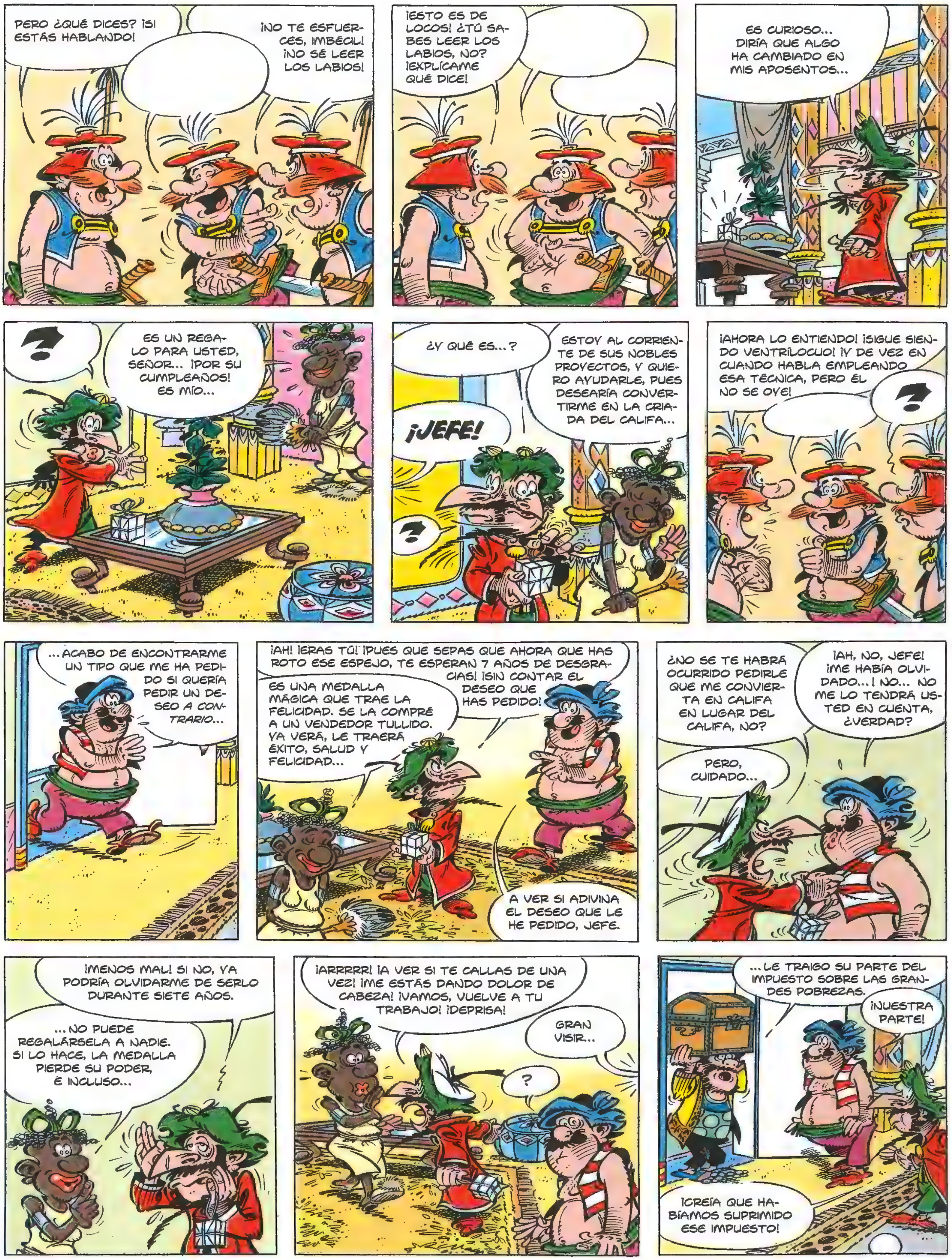

BOMBERO DE BAGDAD
¡EL MENSAJE HA QUEDADO REDUCIDO A UN MONTÓN DE CENIZAS! Y, SIN EMBARGO, HE DADO MUESTRAS DE UNA INFINITA PACIENCIA...
HE TENIDO TIEMPO DE VERLO, JEFE. NO HABÍA NADA ESCRITO. NO ERA MÁS QUE UNA MANCHA...
¡MENTIROSO! ¡LE HAS PEGADO FUEGO ADREDE! ¡NO DEJAS DE TRAICIONARME UNA Y OTRA VEZ!
JEFE, LE JURO QUE...
NO LE ESTÁ MINTIENDO, GRAN VISIR...
¡...ESO NO ERA MÁS QUE UNA MANCHA! YO, EN CAMBIO, PUEDO REVELARLE EL CONTENIDO DEL MENSAJE.
?
¿Y TÚ QUIÉN ERES?
UN POBRE DIABLO... VIEJO, SIN TRABAJO, ENFERMO, CUBIERTO DE DEUDAS Y QUE TIENE A SU CARGO UNA FAMILIA NUMEROSA... Y ESO NO ES TODO...
¡CON ESO ME BASTA! ¿CUÁNTO?
¡10000 PIASTRAS!
¿10000 PIASTRAS POR ESA INFORMACIÓN? ¡POR ESTE PRECIO TAMBIÉN SE LA DOY YO!
¡Y YO!
¡YO SE LA DARÍA POR 9500 PIASTRAS!
¡SI LO QUE DICES ES CIERTO, LO MANDARÉ EMPALAR!
MI HOMBRE DE CONFIANZA TIENE RAZÓN, ¡POR 10000 PIASTRAS ERES CAPAZ DE DECIRME CUALQUIER COSA!
PERO YO LE PROPORCIONARÉ UNA PRUEBA, GRAN VISIR.
¡UN MOMENTO!
¡...YO TAMBIÉN SÉ LO QUE DICE EL MENSAJE! ¿POR QUÉ TIENE QUE SER ÉL QUIEN SE EMBOLSE LAS 10000 PIASTRAS!
¡A MÍ SE ME HA OCURRIDO PRIMERO!
?
PAF!
¡AY!
¡Y A MÍ DARTE UNA PALIZA!
¡YO TAMBIÉN QUIERO UNA PARTE!
¡YO QUIERO 9000 PIASTRAS!
24

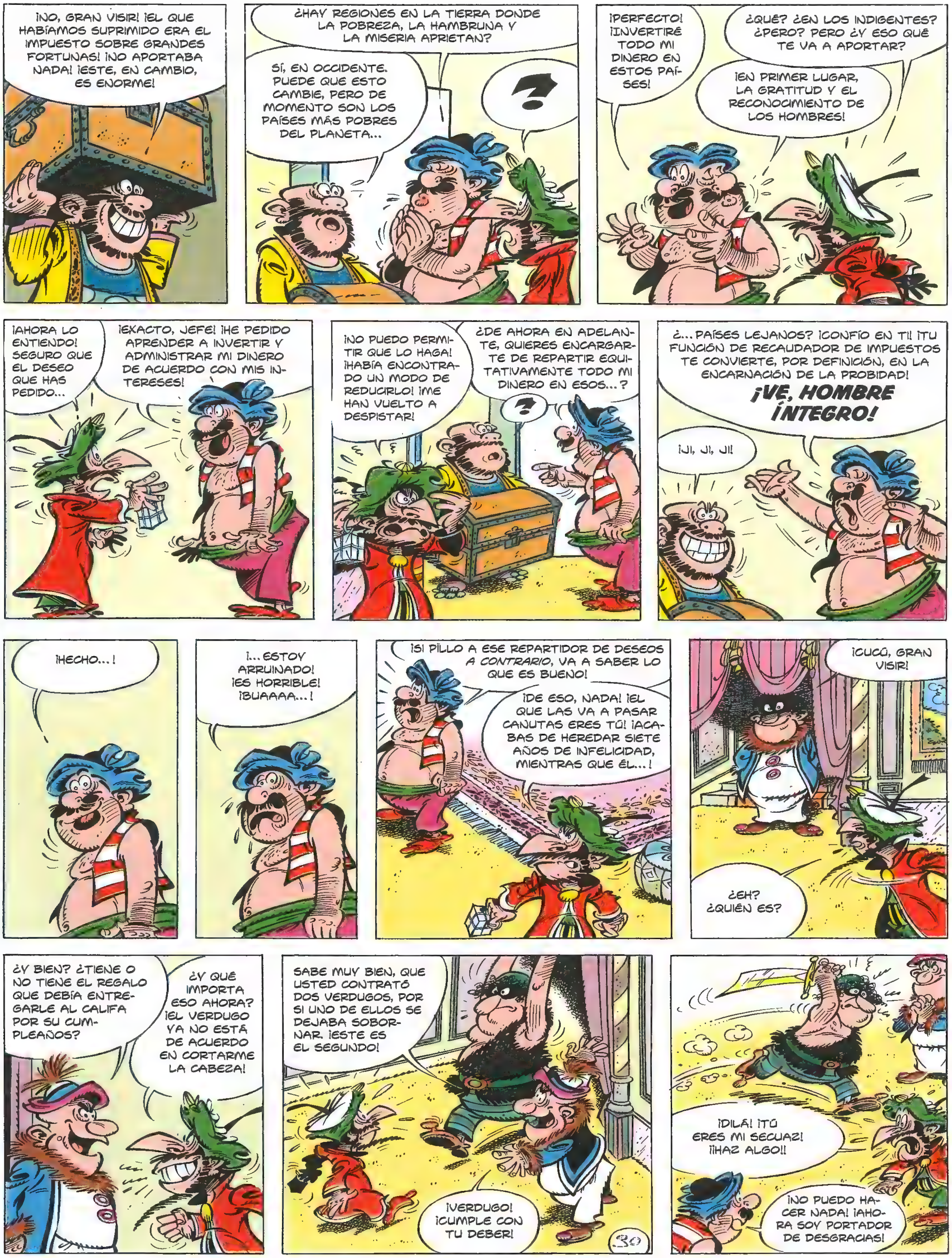
¡ES PARA MÍ!
¡DE ESO, NADA!
¡TOMA ESTA!
¡¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?!
¡PSST...! ¡GRAN VISIR!
¿QUIERE USTED GANAR 5000 PIASTRAS?
¡PREFIERO NO TENER QUE GANARLAS! SERÁ MI AYUDANTE QUIEN LAS VA A GANAR PARA MÍ. ¿QUÉ TIENE QUE HACER?
NADA EN ABSOLUTO. EN LUGAR DE 10000 PIASTRAS, DEME SOLO 5000 Y LE DIRÉ CUÁL ES EL MENSAJE. ¡ASÍ GANA USTED 5000 PIASTRAS!
¡ESTO ES INCREÍBLE! ¡TODO EL MUNDO SABE CUÁL ES EL MENSAJE EXCEPTO NOSOTROS!
ESPERE, JEFE, CREO QUE YA LO ENTIENDO...
?
¡NO PUEDE SER OTRA COSA! ¡JEFE, NO SUELTE UN MARAVEDÍ! ¡YA LO TENGO!
?
¿Y ESE POR QUÉ SE METE?
¡HEMOS COLOCADO LA HOJA DEL REVÉS, JEFE! ¡Y TODOS LOS QUE ESTABAN AL OTRO LADO HAN LEÍDO EL MENSAJE!
¡POR CULPA DE ESE TIPO HEMOS PERDIDO 10000 PIASTRAS!
¡FELICIDADES, GRAN VISIR, POR SU INFINITA PACIENCIA! AHORA MÉTASE EN LA CAJA Nº 6
?!
¿Y QUÉ LE DICE AHORA A SU QUERIDO DILÁ LARÁ?
POR SU CULPA NOS HEMOS PELEADO INÚTILMENTE.
¡PODRÍA DÁRNOSLAS ÉL, ESAS 10000 PIASTRAS!
Y NOS LAS DARÁ, SI NO...
LE DIGO: ¡BUENA SUERTE!
¿BUENA SUERTE?
NO HABÍA VISTO QUE LAS CAJAS ESTUVIERAN NUMERADAS.
¡EH! PERO... ¿QUÉ QUERÉIS?
¡LAS 10000 PIASTRAS QUE ACABAS DE HACERNOS PERDER!
¡YO SOY EL FIEL SECUAZ DEL GRAN VISIR! ¡DEBO DEFENDER SUS INTERESES ME CUESTE LO QUE ME CUESTE!
¡10000 PIASTRAS!
25

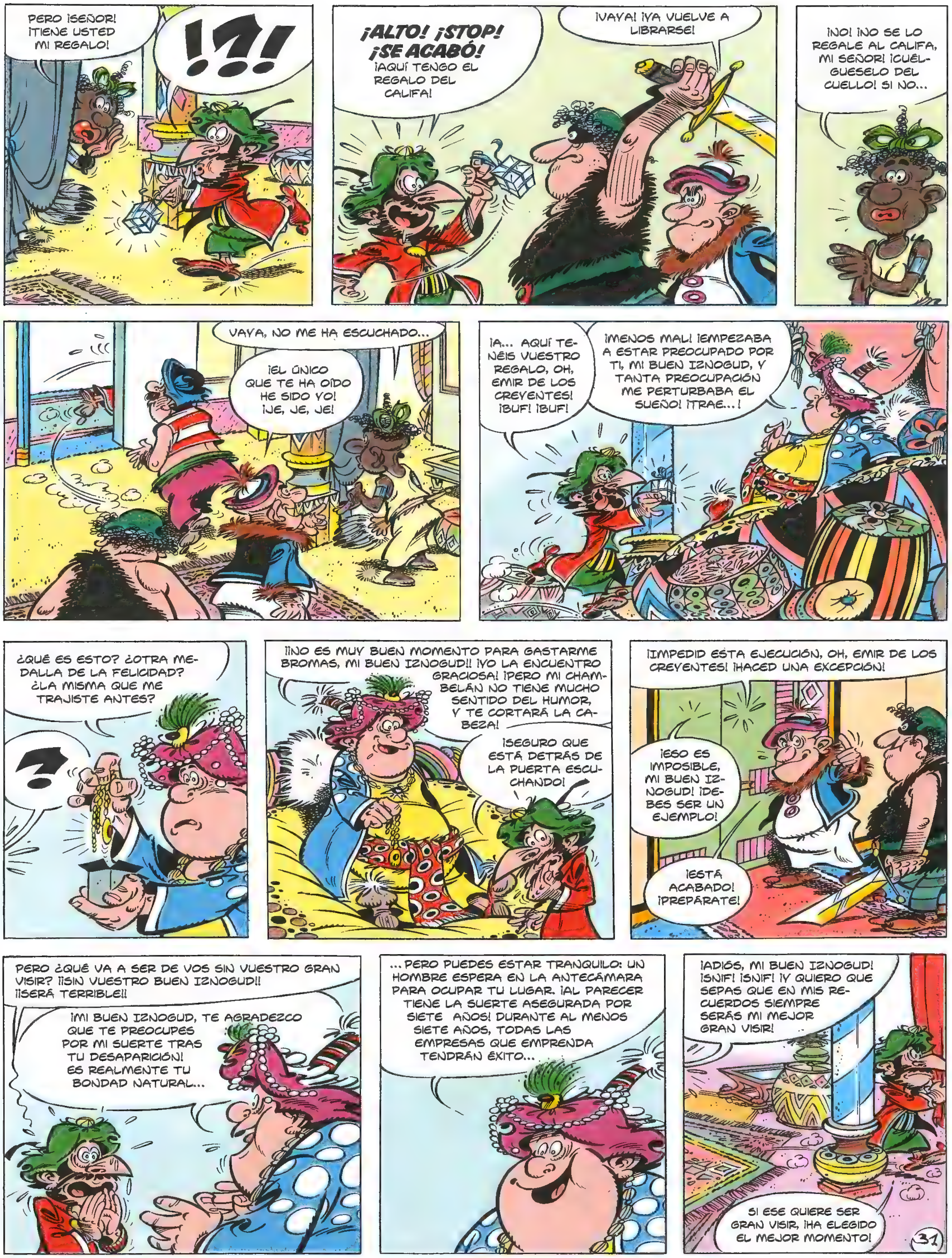
¡10000 PIASTRAS! ¡SI NO, TE HACEMOS PICADILLO!
¡¡JEFE!! ¡SOCORRO! ¡QUIEREN MATARME! ¡AYÚDEME! ¡SÁLVEME!
¡UN MOMENTO, SEÑORES! ¡COMPRENDO VUESTRO ENFADO! ¿SI EN LUGAR DE 10000 PIASTRAS SE OS ENTREGASEN 30000, LE DEJARÍAIS EN PAZ?
¿EH? ¿30000 PIASTRAS?
¡A ESTE PRECIO LE CURARÍAMOS LAS HERIDAS!
GRACIAS, JEFE.
¡ENTONCES EXIGIDLE 30000 PIASTRAS! ¡E INSISTID TANTO CUANTO PODÁIS! ¡PUEDE PAGARLAS! ¡AHORA MISMO ES EL HOMBRE MEJOR PAGADO DE BAGDAD!
¡JI, JI, JI! ¡PUEDE QUE HAYA ENCONTRADO EL MODO! ¡INTENTARÉ ARRUINARLO!
¡OS PROPONGO QUE "INSISTAMOS" HASTA 40000 PIASTRAS! COMO SOMOS CUATRO, NOS QUEDARÁN 10000 POR CABEZA.
¡TOTALMENTE DE ACUERDO!
¡SOBRE TODO TENIENDO LA AUTORIZACIÓN DEL GRAN VISIR!
¡NOOOO! ¡PIEDAD! ¡AHHHH!
¿Y UN IMPUESTO PARA LAS GRANDES FORTUNAS? ¡SERÉ IDIOTA! ¡YO TAMBIÉN TENDRÍA QUE PAGARLO! ¡BASTA YA! ¡OCUPÉMONOS DE LAS COSAS IMPORTANTES! ¡METERME EN ESA CAJA N.º 6!
¡MUERTE AL TIRANO!
!?!
PE... PE... PE... PERO... POR OTRO LADO...
PE, PE, PERO ¿QUÉ?
¡...GLORIA Y HONOR AL GRAN VISIR!
¡ARRRR! ¡QUÉ MÁS DA!
¡!...TENGO QUE IMPEDIR QUE ME DISTRAIGAN CONTINUAMENTE DE MI OBJETIVO, QUE AHORA MISMO ES METERME EN LA CAJA N.º 6!!
¡ARRRR! ¡ES EL GUARDIA GEMELO Y SORDOMUDO! ¡NO PIENSO VOLVERME! ¡VOY DE CABEZA A BUSCAR LA CAJA N.º 6!
26
¡GLORIA Y HONOR AL GRAN VISIR!
¡Y ESTE ES EL HERMANO GEMELO DEL SORDOMUDO! ¡NO PIENSO NI MIRARLO! ¡TENGO MI ATENCIÓN PUESTA EN LA CAJA N.º 6!

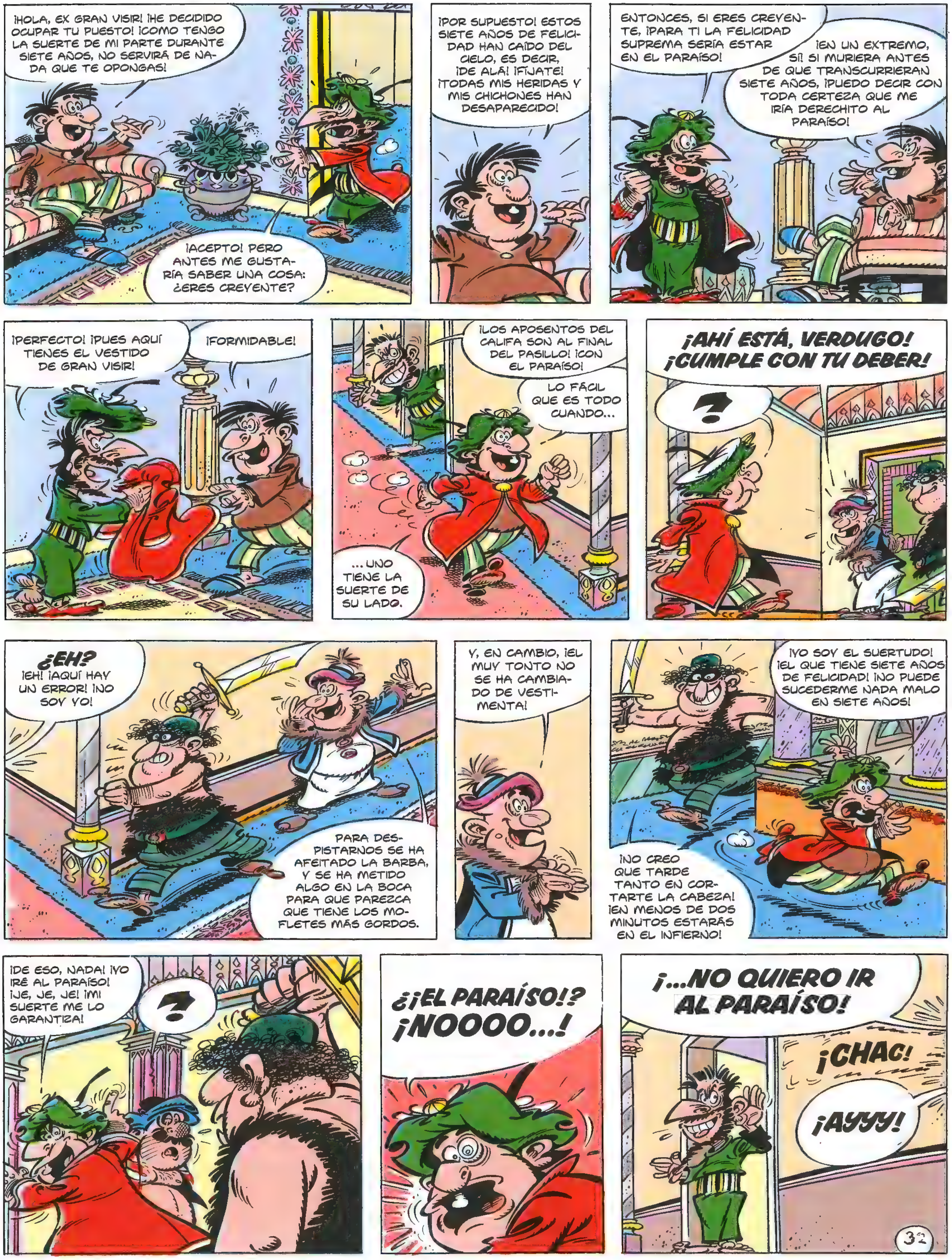

¡GLORIA Y HONOR AL GRAN VISIR!
¡Y EL TERCERO! ¡EL DOBLE DE LOS GEMELOS! YO COMO SI NO ESTUVIERA...
¡¿PERO BUENO?! ¿ES QUE HAY UN CUARTO?
NO, GRAN VISIR...
¡ES QUE AQUÍ HAY UN ESPEJO! ¡ESO DE AHÍ ES MI REFLEJO!
?
¡PERO MIRA! ¡TÚ TE HAS MOVIDO Y TU REFLEJO, NO!
¡TIENE RAZÓN, GRAN VISIR! ADEMÁS, ESCUCHE, ¡NOS ESTÁ HABLANDO!
¡DEPRISA! ¡ROMPED EL ESPEJO! ¡LIBERADME!
¿QUIÉN ERES TÚ, Y QUÉ HACES DENTRO DEL ESPEJO?
¡SE LO DIRÉ SI ROMPE EL ESPEJO! ¿QUÉ ME DICE?
¡ROMPA EL ESPEJO, GRAN VISIR! ¡ES INTERESANTE!
UMMM... NO SÉ QUÉ HACER... ¿QUÉ PUEDE HABER DETRÁS DE TODO ESTO...?
¡PERO QUÉ DIGO! ¡NO, NO Y NO! ¡NO PIENSO DESVIARME DE MI OBJETIVO, QUE ES...!
¡LING! DINGINLING! BA-DING!
?
?
GRACIAS, AMIGO, POR HABER ROTO EL ESPEJO. MIS SIETE AÑOS DE MALA SUERTE HAN LLEGADO A SU FIN.
?
¡...HACE SIETE AÑOS ROMPÍ UN ESPEJO PARA, COMO TÚ, LIBERAR A UN POBRE INFELIZ! AHORA, SI QUIERO SER FELIZ DURANTE SIETE AÑOS, DEBO HACER REALIDAD *A CONTRARIO* LOS DESEOS DE DOS INDIVIDUOS QUE, EVIDENTEMENTE, HAYAN ROTO UN ESPEJO. TÚ ERES EL PRIMERO: FORMULA UN DESEO Y YO LO HARÉ REALIDAD *A CONTRARIO*.
?
¿QUÉ QUIERE DECIR *A CONTRARIO*?
NO LO SÉ, PERO DEBO DECIRLO PARA QUE FUNCIONE.
DE ACUERDO. VOY A BUSCAR A MI HERMANO GEMELO.
¿Y USTED? ¿DESEA SER EL SEGUNDO INDIVIDUO AL QUE LE HAGA REALIDAD SU DESEO *A CONTRARIO*?
¿UN DESEO?
27

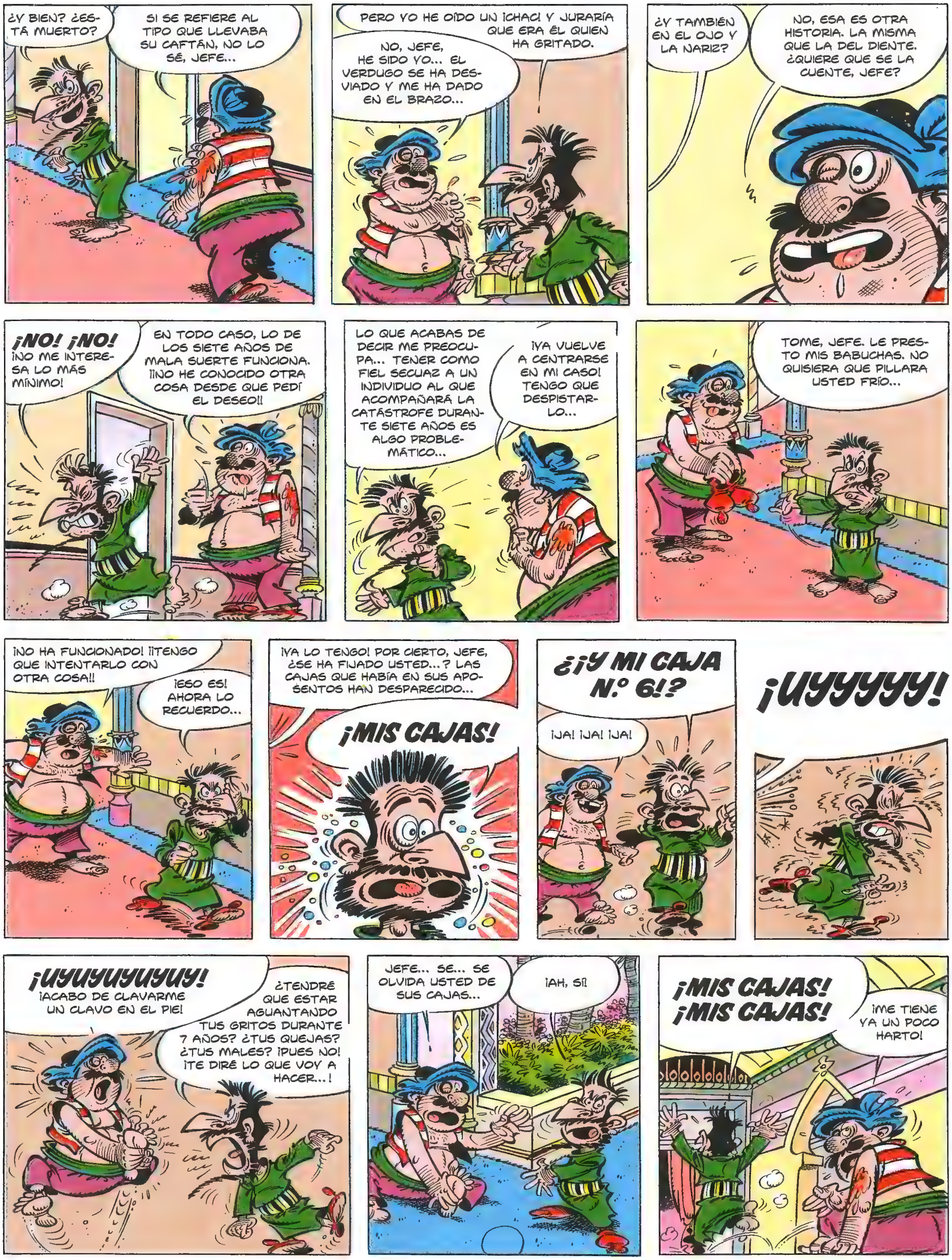
PERO YO NO HE ROTO NINGÚN ESPEJO...
TOME, AQUÍ TIENE UNO. RÓMPALO.
¡EH! ¡ESO ES TRAMPA! ¡ANTES ÍBAMOS MI HERMANO GEMELO Y YO!
ESTE ES MI HERMANO GEMELO. ÉL ES SORDO Y MUDO Y YO PUEDO HABLAR. ¿PODRÍA REMEDIARLO?
¡NINGÚN PROBLEMA!
¡INFORTUNIO! ¡CUMPLE CON TU DEBER!
?
BIEN...
...Y AHORA SU TURNO... ¡VAYA!
¡UNO QUE SE HA LIBRADO! ¡TENDRÉ QUE ENCONTRAR A OTRA VÍCTIMA SI QUIERO TENER ESOS SIETE AÑOS DE FELICIDAD!
¡PUES SÍ! ¡LO SIENTO, PERO TÚ EMPIEZAS TUS SIETE AÑOS DE DESGRACIA! Y YA VERÁS, ¡NO ES PRECISAMENTE PAN COMIDO!
¡UF! ¡ME HA FALTADO POCO! ¡SI HUBIERA ROTO ESE ESPEJO, HABRÍA TENIDO SIETE AÑOS DE INFELICIDAD! ADEMÁS DE LOS QUE YA TENGO SIN HABER ROTO NINGÚN ESPEJO...
¡HE DEJADO QUE ME DESVIARAN DE MI OBJETIVO DE NUEVO! POR CIERTO, ¿CUÁL ERA MI OBJETIVO? ¡AHORA ME ACUERDO!: SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA. SIMPLEMENTE ESO...
¡LO QUE ME HA OCURRIDO ES HORRIBLE! ¡ACABAN DE CONDENARME A SIETE AÑOS DE INFELICIDAD! ¡Y LO PRIMERO QUE ME HA OCURRIDO ES CONVERTIRME EN SORDOMUDO, COMO MI HERMANO!
?
DING! DINGIN-LING! GLING!
¡PARECE QUE HA ENCONTRADO SU SEGUNDA VÍCTIMA!
28

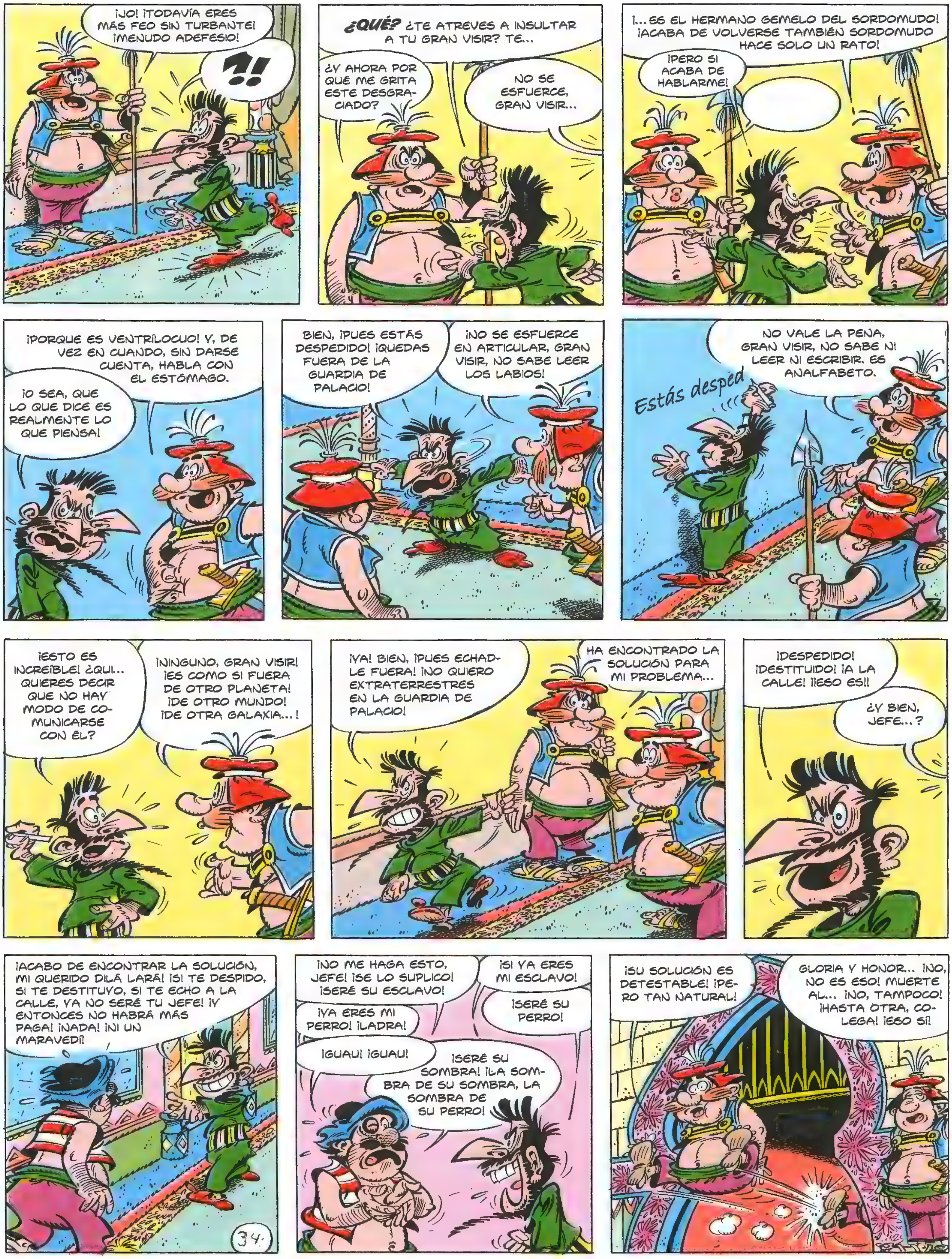

PERO ¿QUÉ DICES? ¡SI ESTÁS HABLANDO!
¡NO TE ESFUERCES, IMBÉCIL! ¡NO SÉ LEER LOS LABIOS!
¡ESTO ES DE LOCOS! ¿TÚ SABES LEER LOS LABIOS, NO? ¡EXPLÍCAME QUÉ DICE!
ES CURIOSO... DIRÍA QUE ALGO HA CAMBIADO EN MIS APOSENTOS...
?
ES UN REGALO PARA USTED, SEÑOR... ¡POR SU CUMPLEAÑOS! ES MÍO...
¿Y QUÉ ES...?
ESTOY AL CORRIENTE DE SUS NOBLES PROYECTOS, Y QUIERO AYUDARLE, PUES DESEARÍA CONVERTIRME EN LA CRIADA DEL CALIFA...
¡JEFE!
?
¡AHORA LO ENTIENDO! ¡SIGUE SIENDO VENTRÍLOCUO! ¡Y DE VEZ EN CUANDO HABLA EMPLEANDO ESA TÉCNICA, PERO ÉL NO SE OYE!
?
...ACABO DE ENCONTRARME UN TIPO QUE ME HA PEDIDO SI QUERÍA PEDIR UN DESEO A CONTRARIO...
¡AH! ¡ERAS TÚ! ¡PUES QUE SEPAS QUE AHORA QUE HAS ROTO ESE ESPEJO, TE ESPERAN 7 AÑOS DE DESGRACIAS! ¡SIN CONTAR EL DESEO QUE HAS PEDIDO!
ES UNA MEDALLA MÁGICA QUE TRAE LA FELICIDAD. SE LA COMPRÉ A UN VENDEDOR TULLIDO. YA VERÁ, LE TRAERÁ ÉXITO, SALUD Y FELICIDAD...
A VER SI ADIVINA EL DESEO QUE LE HE PEDIDO, JEFE.
¿NO SE TE HABRÁ OCURRIDO PEDIRLE QUE ME CONVIERTA EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA, NO?
¡AH, NO, JEFE! ¡ME HABÍA OLVIDADO...! NO... NO ME LO TENDRÁ USTED EN CUENTA, ¿VERDAD?
PERO, CUIDADO...
¡MENOS MAL! SI NO, YA PODRÍA OLVIDARME DE SERLO DURANTE SIETE AÑOS.
...NO PUEDE REGALÁRSELA A NADIE. SI LO HACE, LA MEDALLA PIERDE SU PODER, E INCLUSO...
¡ARRRRR! ¡A VER SI TE CALLAS DE UNA VEZ! ¡ME ESTÁS DANDO DOLOR DE CABEZA! ¡VAMOS, VUELVE A TU TRABAJO! ¡DEPRISA!
GRAN VISIR...
?
...LE TRAIGO SU PARTE DEL IMPUESTO SOBRE LAS GRANDES POBREZAS.
¡NUESTRA PARTE!
¡CREÍA QUE HABÍAMOS SUPRIMIDO ESE IMPUESTO!

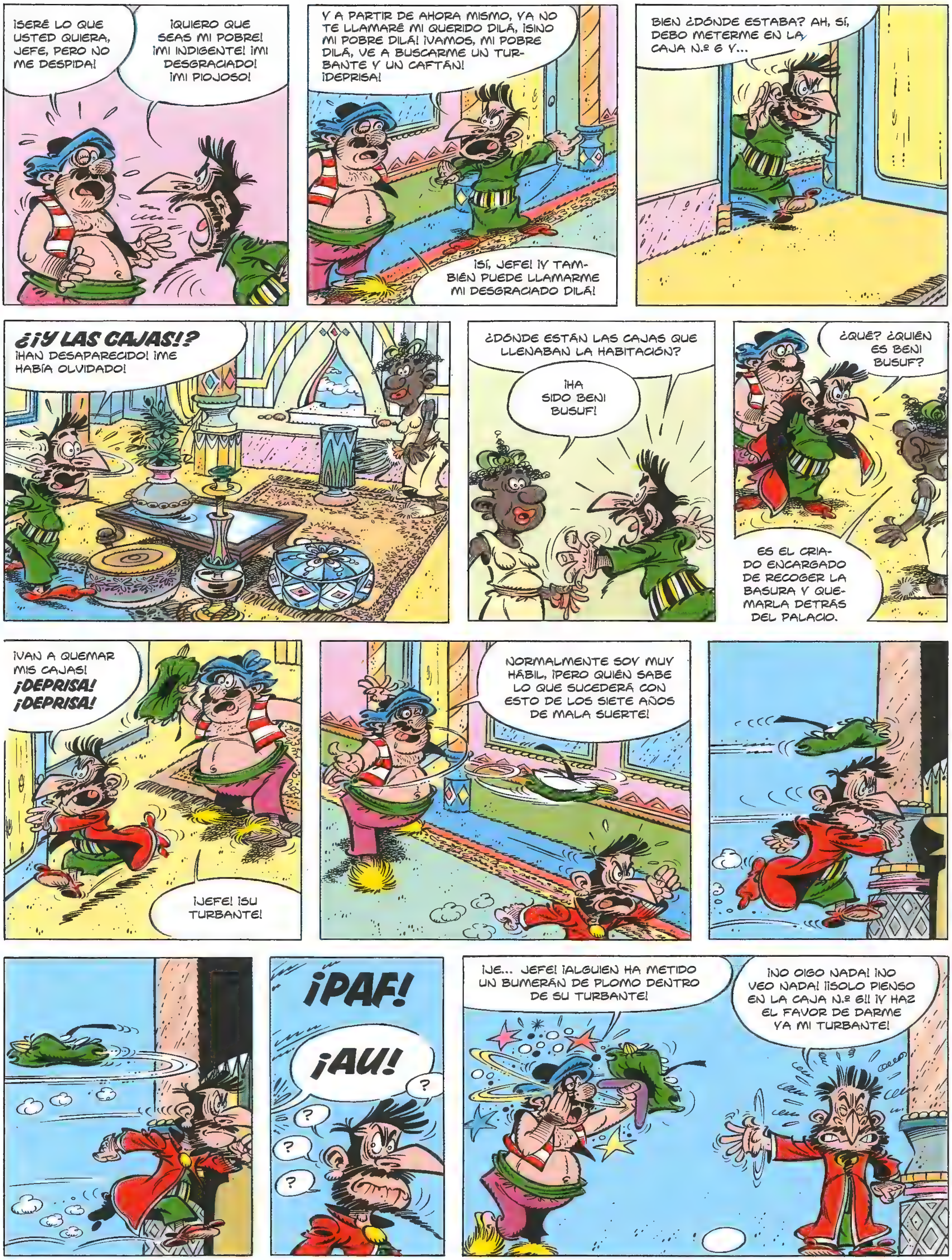

¡NO, GRAN VISIR! ¡EL QUE HABÍAMOS SUPRIMIDO ERA EL IMPUESTO SOBRE GRANDES FORTUNAS! ¡NO APORTABA NADA! ¡ESTE, EN CAMBIO, ES ENORME!
¿HAY REGIONES EN LA TIERRA DONDE LA POBREZA, LA HAMBRUNA Y LA MISERIA APRIETAN?
SÍ, EN OCCIDENTE. PUEDE QUE ESTO CAMBIE, PERO DE MOMENTO SON LOS PAÍSES MÁS POBRES DEL PLANETA...
?
¡PERFECTO! ¡INVERTIRÉ TODO MI DINERO EN ESTOS PAÍSES!
¿QUÉ? ¿EN LOS INDIGENTES? ¿PERO? PERO ¿Y ESO QUÉ TE VA A APORTAR?
¡EN PRIMER LUGAR, LA GRATITUD Y EL RECONOCIMIENTO DE LOS HOMBRES!
¡AHORA LO ENTIENDO! SEGURO QUE EL DESEO QUE HAS PEDIDO...
¡EXACTO, JEFE! ¡HE PEDIDO APRENDER A INVERTIR Y ADMINISTRAR MI DINERO DE ACUERDO CON MIS INTERESES!
¡NO PUEDO PERMITIR QUE LO HAGA! ¡HABÍA ENCONTRADO UN MODO DE REDUCIRLO! ¡ME HAN VUELTO A DESPISTAR!
¿DE AHORA EN ADELANTE, QUIERES ENCARGARTE DE REPARTIR EQUITATIVAMENTE TODO MI DINERO EN ESOS...?
?
¿...PAÍSES LEJANOS? ¡CONFÍO EN TI! ¡TU FUNCIÓN DE RECAUDADOR DE IMPUESTOS TE CONVIERTE, POR DEFINICIÓN, EN LA ENCARNACIÓN DE LA PROBIDAD!
¡VE, HOMBRE ÍNTEGRO!
¡JI, JI, JI!
¡HECHO...!
¡...ESTOY ARRUINADO! ¡ES HORRIBLE! ¡BUAAAAA...!
¡SI PILLO A ESE REPARTIDOR DE DESEOS A CONTRARIO, VA A SABER LO QUE ES BUENO!
¡DE ESO, NADA! ¡EL QUE LAS VA A PASAR CANUTAS ERES TÚ! ¡ACABAS DE HEREDAR SIETE AÑOS DE INFELICIDAD, MIENTRAS QUE ÉL...!
¡CUCÚ, GRAN VISIR!
¿EH? ¿QUIÉN ES?
¿Y BIEN? ¿TIENE O NO TIENE EL REGALO QUE DEBÍA ENTREGARLE AL CALIFA POR SU CUMPLEAÑOS?
¿Y QUÉ IMPORTA ESO AHORA? ¡EL VERDUGO YA NO ESTÁ DE ACUERDO EN CORTARME LA CABEZA!
SABE MUY BIEN, QUE USTED CONTRATÓ DOS VERDUGOS, POR SI UNO DE ELLOS SE DEJABA SOBORNAR. ¡ESTE ES EL SEGUNDO!
¡VERDUGO! ¡CUMPLE CON TU DEBER!
30
¡DILA! ¡TÚ ERES MI SECUAZ! ¡HAZ ALGO!!
¡NO PUEDO HACER NADA! ¡AHORA SOY PORTADOR DE DESGRACIAS!

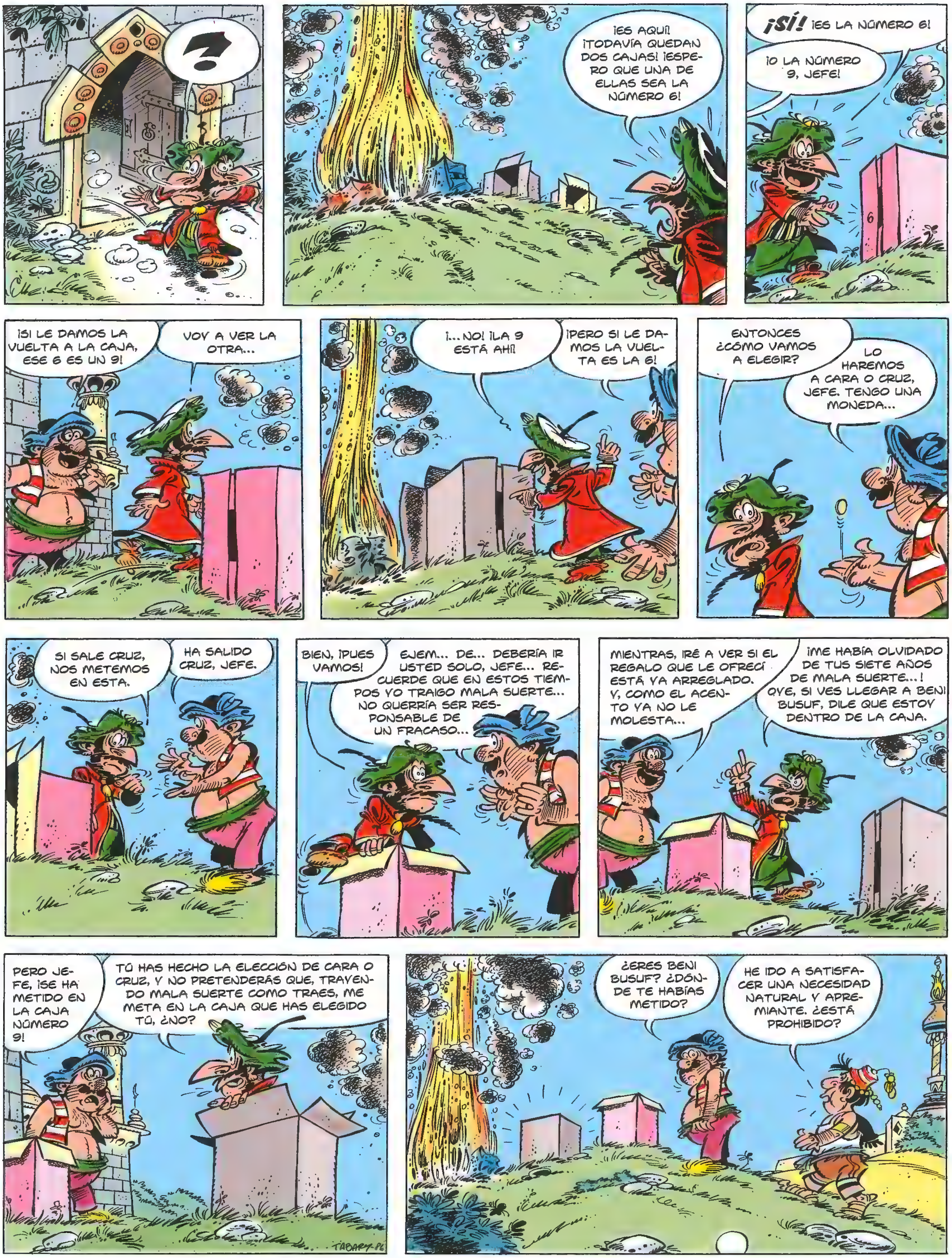

PERO ¡SEÑOR! ¡TIENE USTED MI REGALO!
!?!
¡ALTO! ¡STOP! ¡SE ACABÓ! ¡AQUÍ TENGO EL REGALO DEL CALIFA!
¡VAYA! ¡YA VUELVE A LIBRARSE!
¡NO! ¡NO SE LO REGALE AL CALIFA, MI SEÑOR! ¡CUÉLGUESELO DEL CUELLO! SI NO...
VAYA, NO ME HA ESCUCHADO...
¡EL ÚNICO QUE TE HA OÍDO HE SIDO YO! ¡JE, JE, JE!
¡A... AQUÍ TENÉIS VUESTRO REGALO, OH, EMIR DE LOS CREYENTES! ¡BUF! ¡BUF!
¡MENOS MAL! ¡EMPEZABA A ESTAR PREOCUPADO POR TI, MI BUEN IZNOGUD, Y TANTA PREOCUPACIÓN ME PERTURBABA EL SUEÑO! ¡TRAE...!
¿QUÉ ES ESTO? ¿OTRA MEDALLA DE LA FELICIDAD? ¿LA MISMA QUE ME TRAJISTE ANTES?
?
¡¡NO ES MUY BUEN MOMENTO PARA GASTARME BROMAS, MI BUEN IZNOGUD!! ¡YO LA ENCUENTRO GRACIOSA! ¡PERO MI CHAMBELÁN NO TIENE MUCHO SENTIDO DEL HUMOR, Y TE CORTARÁ LA CABEZA!
¡SEGURO QUE ESTÁ DETRÁS DE LA PUERTA ESCUCHANDO!
¡IMPEDID ESTA EJECUCIÓN, OH, EMIR DE LOS CREYENTES! ¡HACED UNA EXCEPCIÓN!
¡ESO ES IMPOSIBLE, MI BUEN IZNOGUD! ¡DEBES SER UN EJEMPLO!
¡ESTÁ ACABADO! ¡PREPÁRATE!
PERO ¿QUÉ VA A SER DE VOS SIN VUESTRO GRAN VISIR? ¡¡SIN VUESTRO BUEN IZNOGUD!! ¡¡SERÁ TERRIBLE!!
¡MI BUEN IZNOGUD, TE AGRADEZCO QUE TE PREOCUPES POR MI SUERTE TRAS TU DESAPARICIÓN! ES REALMENTE TU BONDAD NATURAL...
...PERO PUEDES ESTAR TRANQUILO: UN HOMBRE ESPERA EN LA ANTECÁMARA PARA OCUPAR TU LUGAR. ¡AL PARECER TIENE LA SUERTE ASEGURADA POR SIETE AÑOS! DURANTE AL MENOS SIETE AÑOS, TODAS LAS EMPRESAS QUE EMPRENDA TENDRÁN ÉXITO...
¡ADIÓS, MI BUEN IZNOGUD! ¡SNIF! ¡SNIF! ¡Y QUIERO QUE SEPAS QUE EN MIS RECUERDOS SIEMPRE SERÁS MI MEJOR GRAN VISIR!
SI ESE QUIERE SER GRAN VISIR, ¡HA ELEGIDO EL MEJOR MOMENTO!
31


¡HOLA, EX GRAN VISIR! ¡HE DECIDIDO OCUPAR TU PUESTO! ¡COMO TENGO LA SUERTE DE MI PARTE DURANTE SIETE AÑOS, NO SERVIRÁ DE NADA QUE TE OPONGAS!
¡ACEPTO! PERO ANTES ME GUSTARÍA SABER UNA COSA: ¿ERES CREYENTE?
¡POR SUPUESTO! ESTOS SIETE AÑOS DE FELICIDAD HAN CAÍDO DEL CIELO, ES DECIR, ¡DE ALÁ! ¡FÍJATE! ¡TODAS MIS HERIDAS Y MIS CHICHONES HAN DESAPARECIDO!
ENTONCES, SI ERES CREYENTE, ¡PARA TI LA FELICIDAD SUPREMA SERÍA ESTAR EN EL PARAÍSO!
¡EN UN EXTREMO, SÍ! SI MURIERA ANTES DE QUE TRANSCURRIERAN SIETE AÑOS, ¡PUEDO DECIR CON TODA CERTEZA QUE ME IRÍA DERECHITO AL PARAÍSO!
¡PERFECTO! ¡PUES AQUÍ TIENES EL VESTIDO DE GRAN VISIR!
¡FORMIDABLE!
¡LOS APOSENTOS DEL CALIFA SON AL FINAL DEL PASILLO! ¡CON EL PARAÍSO!
LO FÁCIL QUE ES TODO CUANDO...
...UNO TIENE LA SUERTE DE SU LADO.
¡AHÍ ESTÁ, VERDUGO! ¡CUMPLE CON TU DEBER!
?
¿EH? ¡EH! ¡AQUÍ HAY UN ERROR! ¡NO SOY YO!
PARA DESPISTARNOS SE HA AFEITADO LA BARBA, Y SE HA METIDO ALGO EN LA BOCA PARA QUE PAREZCA QUE TIENE LOS MOFLETES MÁS GORDOS.
Y, EN CAMBIO, ¡EL MUY TONTO NO SE HA CAMBIADO DE VESTIMENTA!
¡YO SOY EL SUERTUDO! ¡EL QUE TIENE SIETE AÑOS DE FELICIDAD! ¡NO PUEDE SUCEDERME NADA MALO EN SIETE AÑOS!
¡NO CREO QUE TARDE TANTO EN CORTARTE LA CABEZA! ¡EN MENOS DE DOS MINUTOS ESTARÁS EN EL INFIERNO!
¡DE ESO, NADA! ¡YO IRÉ AL PARAÍSO! ¡JE, JE, JE! ¡MI SUERTE ME LO GARANTIZA!
?
¿¡EL PARAÍSO!? ¡NOOOO...!
¡...NO QUIERO IR AL PARAÍSO!
¡CHAC!
¡AYYY!
32


¿Y BIEN? ¿ESTÁ MUERTO?
SI SE REFIERE AL TIPO QUE LLEVABA SU CAFTÁN, NO LO SÉ, JEFE...
PERO YO HE OÍDO UN ¡CHAC! Y JURARÍA QUE ERA ÉL QUIEN HA GRITADO.
NO, JEFE, HE SIDO YO... EL VERDUGO SE HA DESVIADO Y ME HA DADO EN EL BRAZO...
¿Y TAMBIÉN EN EL OJO Y LA NARIZ?
NO, ESA ES OTRA HISTORIA. LA MISMA QUE LA DEL DIENTE. ¿QUIERE QUE SE LA CUENTE, JEFE?
¡NO! ¡NO! ¡NO ME INTERESA LO MÁS MÍNIMO!
EN TODO CASO, LO DE LOS SIETE AÑOS DE MALA SUERTE FUNCIONA. ¡¡NO HE CONOCIDO OTRA COSA DESDE QUE PEDÍ EL DESEO!!
LO QUE ACABAS DE DECIR ME PREOCUPA... TENER COMO FIEL SECUAZ A UN INDIVIDUO AL QUE ACOMPAÑARÁ LA CATÁSTROFE DURANTE SIETE AÑOS ES ALGO PROBLEMÁTICO...
¡YA VUELVE A CENTRARSE EN MI CASO! TENGO QUE DESPISTARLO...
TOME, JEFE. LE PRESTO MIS BABUCHAS. NO QUISIERA QUE PILLARA USTED FRÍO...
¡NO HA FUNCIONADO! ¡¡TENGO QUE INTENTARLO CON OTRA COSA!!
¡ESO ES! AHORA LO RECUERDO...
¡YA LO TENGO! POR CIERTO, JEFE, ¿SE HA FIJADO USTED...? LAS CAJAS QUE HABÍA EN SUS APOSENTOS HAN DESPARECIDO...
¡MIS CAJAS!
¿¡Y MI CAJA N.º 6!?
¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡UYYYYY!
¡UYUYUYUYUY! ¡ACABO DE CLAVARME UN CLAVO EN EL PIE!
¿TENDRÉ QUE ESTAR AGUANTANDO TUS GRITOS DURANTE 7 AÑOS? ¿TUS QUEJAS? ¿TUS MALES? ¡PUES NO! ¡TE DIRÉ LO QUE VOY A HACER...!
JEFE... SE... SE OLVIDA USTED DE SUS CAJAS...
¡AH, SÍ!
¡MIS CAJAS! ¡MIS CAJAS!
¡ME TIENE YA UN POCO HARTO!


¡JO! ¡TODAVÍA ERES MÁS FEO SIN TURBANTE! ¡MENUDO ADEFESIO!
?!
¿QUÉ? ¿TE ATREVES A INSULTAR A TU GRAN VISIR? TE...
¿Y AHORA POR QUÉ ME GRITA ESTE DESGRACIADO?
NO SE ESFUERCE, GRAN VISIR...
¡...ES EL HERMANO GEMELO DEL SORDOMUDO! ¡ACABA DE VOLVERSE TAMBIÉN SORDOMUDO HACE SOLO UN RATO!
¡PERO SI ACABA DE HABLARME!
¡PORQUE ES VENTRÍLOCUO! Y, DE VEZ EN CUANDO, SIN DARSE CUENTA, HABLA CON EL ESTÓMAGO.
¡O SEA, QUE LO QUE DICE ES REALMENTE LO QUE PIENSA!
BIEN, ¡PUES ESTÁS DESPEDIDO! ¡QUEDAS FUERA DE LA GUARDIA DE PALACIO!
¡NO SE ESFUERCE EN ARTICULAR, GRAN VISIR, NO SABE LEER LOS LABIOS!
NO VALE LA PENA, GRAN VISIR, NO SABE NI LEER NI ESCRIBIR. ES ANALFABETO.
Estás desped
¡ESTO ES INCREÍBLE! ¿QUI... QUIERES DECIR QUE NO HAY MODO DE COMUNICARSE CON ÉL?
¡NINGUNO, GRAN VISIR! ¡ES COMO SI FUERA DE OTRO PLANETA! ¡DE OTRO MUNDO! ¡DE OTRA GALAXIA...!
¡YA! BIEN, ¡PUES ECHADLE FUERA! ¡NO QUIERO EXTRATERRESTRES EN LA GUARDIA DE PALACIO!
HA ENCONTRADO LA SOLUCIÓN PARA MI PROBLEMA...
¡DESPEDIDO! ¡DESTITUIDO! ¡A LA CALLE! ¡¡ESO ES!!
¿Y BIEN, JEFE...?
¡ACABO DE ENCONTRAR LA SOLUCIÓN, MI QUERIDO DILÁ LARÁ! ¡SI TE DESPIDO, SI TE DESTITUYO, SI TE ECHO A LA CALLE, YA NO SERÉ TU JEFE! ¡Y ENTONCES NO HABRÁ MÁS PAGA! ¡NADA! ¡NI UN MARAVEDÍ!
34
¡NO ME HAGA ESTO, JEFE! ¡SE LO SUPLICO! ¡SERÉ SU ESCLAVO!
¡SI YA ERES MI ESCLAVO!
¡SERÉ SU PERRO!
¡YA ERES MI PERRO! ¡LADRA!
¡GUAU! ¡GUAU!
¡SERÉ SU SOMBRA! ¡LA SOMBRA DE SU SOMBRA, LA SOMBRA DE SU PERRO!
¡SU SOLUCIÓN ES DETESTABLE! ¡PERO TAN NATURAL!
GLORIA Y HONOR... ¡NO, NO ES ESO! MUERTE AL... ¡NO, TAMPOCO! ¡HASTA OTRA, COLEGA! ¡ESO SÍ!

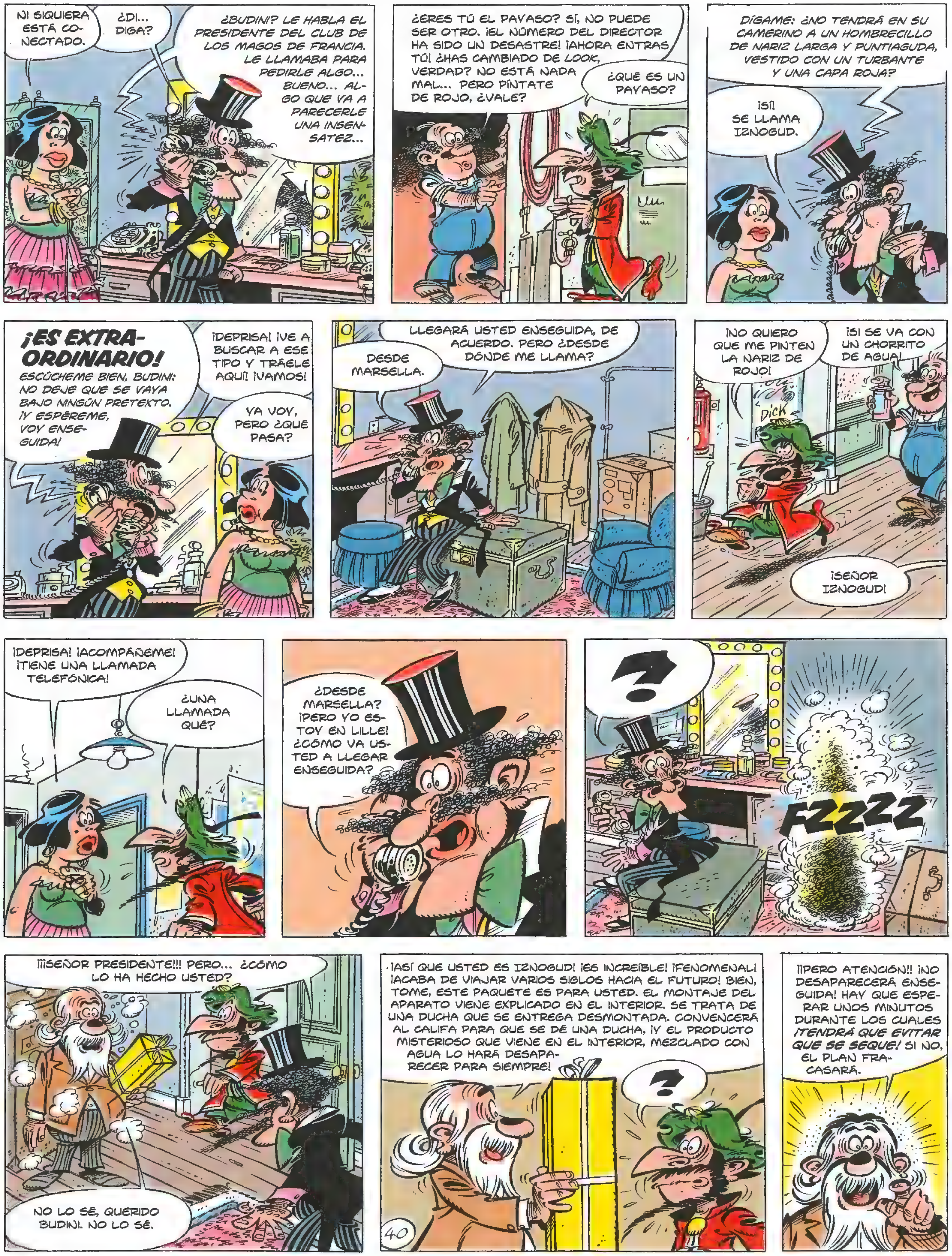

¡SERÉ LO QUE USTED QUIERA, JEFE, PERO NO ME DESPIDA!
¡QUIERO QUE SEAS MI POBRE! ¡MI INDIGENTE! ¡MI DESGRACIADO! ¡MI PIOJOSO!
Y A PARTIR DE AHORA MISMO, YA NO TE LLAMARÉ MI QUERIDO DILÁ, ¡SINO MI POBRE DILÁ! ¡VAMOS, MI POBRE DILÁ, VE A BUSCARME UN TURBANTE Y UN CAFTÁN! ¡DEPRISA!
¡SÍ, JEFE! ¡Y TAMBIÉN PUEDE LLAMARME MI DESGRACIADO DILÁ!
BIEN ¿DÓNDE ESTABA? AH, SÍ, DEBO METERME EN LA CAJA N.º 6 Y...
¿¡Y LAS CAJAS!?
¡HAN DESAPARECIDO! ¡ME HABÍA OLVIDADO!
¿DÓNDE ESTÁN LAS CAJAS QUE LLENABAN LA HABITACIÓN?
¡HA SIDO BENI BUSUF!
¿QUÉ? ¿QUIÉN ES BENI BUSUF?
ES EL CRIADO ENCARGADO DE RECOGER LA BASURA Y QUEMARLA DETRÁS DEL PALACIO.
¡VAN A QUEMAR MIS CAJAS! ¡DEPRISA! ¡DEPRISA!
¡JEFE! ¡SU TURBANTE!
NORMALMENTE SOY MUY HÁBIL, ¡PERO QUIÉN SABE LO QUE SUCEDERÁ CON ESTO DE LOS SIETE AÑOS DE MALA SUERTE!
¡PAF!
¡AU!
¡JE... JEFE! ¡ALGUIEN HA METIDO UN BUMERÁN DE PLOMO DENTRO DE SU TURBANTE!
¡NO OIGO NADA! ¡NO VEO NADA! ¡SOLO PIENSO EN LA CAJA N.º 6! ¡Y HAZ EL FAVOR DE DARME YA MI TURBANTE!

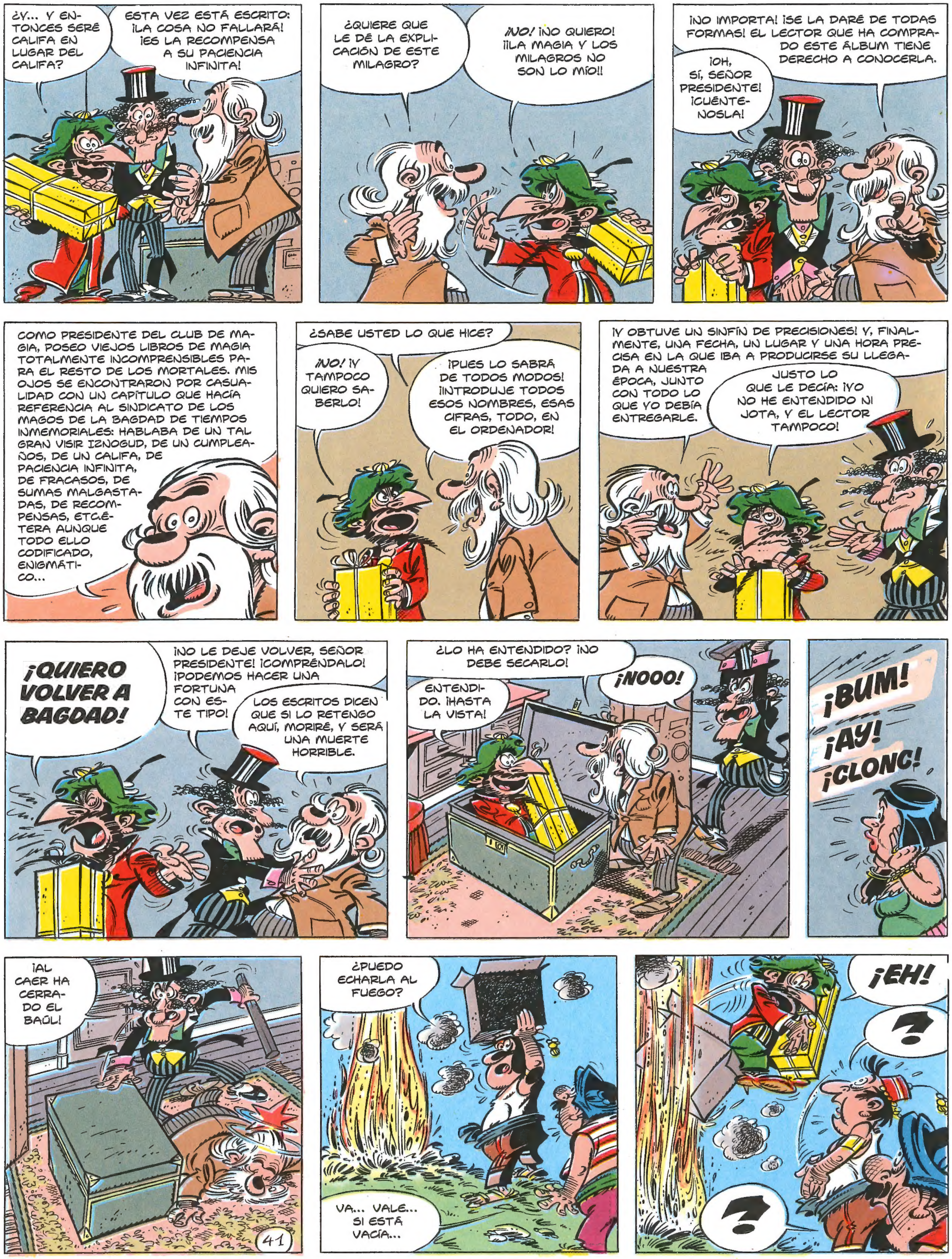

?
¡ES AQUÍ! ¡TODAVÍA QUEDAN DOS CAJAS! ¡ESPERO QUE UNA DE ELLAS SEA LA NÚMERO 6!
¡SÍ! ¡ES LA NÚMERO 6!
¡O LA NÚMERO 9, JEFE!
¡SI LE DAMOS LA VUELTA A LA CAJA, ESE 6 ES UN 9!
VOY A VER LA OTRA...
¡...NO! ¡LA 9 ESTÁ AHÍ!
¡PERO SI LE DAMOS LA VUELTA ES LA 6!
ENTONCES ¿CÓMO VAMOS A ELEGIR?
LO HAREMOS A CARA O CRUZ, JEFE. TENGO UNA MONEDA...
SI SALE CRUZ, NOS METEMOS EN ESTA.
HA SALIDO CRUZ, JEFE.
BIEN, ¡PUES VAMOS!
EJEM... DE... DEBERÍA IR USTED SOLO, JEFE... RECUERDE QUE EN ESTOS TIEMPOS YO TRAIGO MALA SUERTE... NO QUERRÍA SER RESPONSABLE DE UN FRACASO...
MIENTRAS, IRÉ A VER SI EL REGALO QUE LE OFRECÍ ESTÁ YA ARREGLADO. Y, COMO EL ACENTO YA NO LE MOLESTA...
¡ME HABÍA OLVIDADO DE TUS SIETE AÑOS DE MALA SUERTE...! OYE, SI VES LLEGAR A BENI BUSUF, DILE QUE ESTOY DENTRO DE LA CAJA.
PERO JEFE, ¡SE HA METIDO EN LA CAJA NÚMERO 9!
TÚ HAS HECHO LA ELECCIÓN DE CARA O CRUZ, Y NO PRETENDERÁS QUE, TRAYENDO MALA SUERTE COMO TRAES, ME META EN LA CAJA QUE HAS ELEGIDO TÚ, ¿NO?
TABARY 86
¿ERES BENI BUSUF? ¿DÓNDE TE HABÍAS METIDO?
HE IDO A SATISFACER UNA NECESIDAD NATURAL Y APREMIANTE. ¿ESTÁ PROHIBIDO?

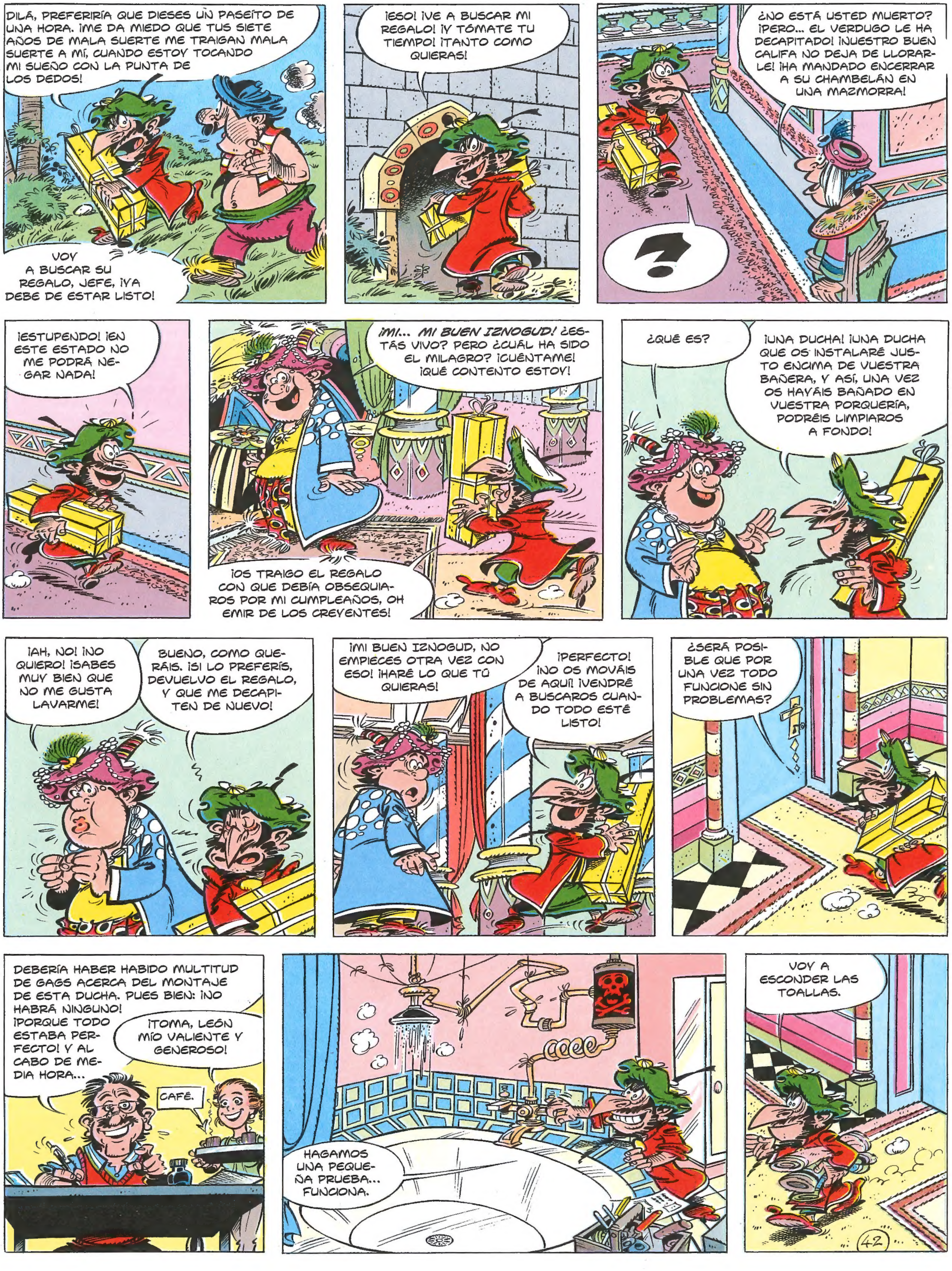
¿SATISFACER UNA NECESIDAD NATURAL Y APREMIANTE? ¡YA ENTIENDO! ¡HAS IDO A HACER PIS!
¿QUÉ? ¡NO!
¡¿ENTONCES SE TRATA DE UNA NECESIDAD MÁS SÓLIDA?!
¡TAMPOCO!
¡¡ESTE TIPO ESTÁ LOCO!!
¡JA, JA, JA! ¡PILLÍN! ¡VAYA! ¡YA VEO! ¡SÍ, SEÑOR, ESO TAMBIÉN PUEDE SER UNA NECESIDAD NATURAL Y APREMIANTE!
?
¿Y BIEN? ¿VAS A DEJAR YA DE METERTE DONDE NO TE LLAMAN?
¡TIENE RAZÓN! ¡POR ALÁ! ¡NO HAGO MÁS QUE BUSCARME PROBLEMAS!
¡PEDAZO DE DEPRAVADO! ¡VICIOSO! ¡PERVERSO! ¡DEGENERADO!
¡NOOO!
¡DESGRACIADO! ¡NO ECHES ESA CAJA AL FUEGO! ¡EL GRAN VISIR ESTÁ DENTRO!
?
¡PERO SI NO HAY NADIE! ¡LA CAJA ESTÁ VACÍA!
?
¡DAMAS Y CABALLEROS! DENTRO DE TRES SEGUNDOS, LA HERMOSA MUCHACHA QUE HE ENCERRADO EN ESTE BAÚL BAJO LLAVE, DESPUÉS DE ENCADENARLA Y METERLA EN UN SACO...
¡...APARECERÁ EN MI LUGAR Y YO, EN EL SUYO! ¡MUCHA ATENCIÓN! ¡CUENTEN CONMIGO...! ¡UN! ¡DOS...!
¡SEGURO QUE NO CUENTAN! ¡ATAJO DE VAGOS!
¡...TRES!
VLOULM!
37

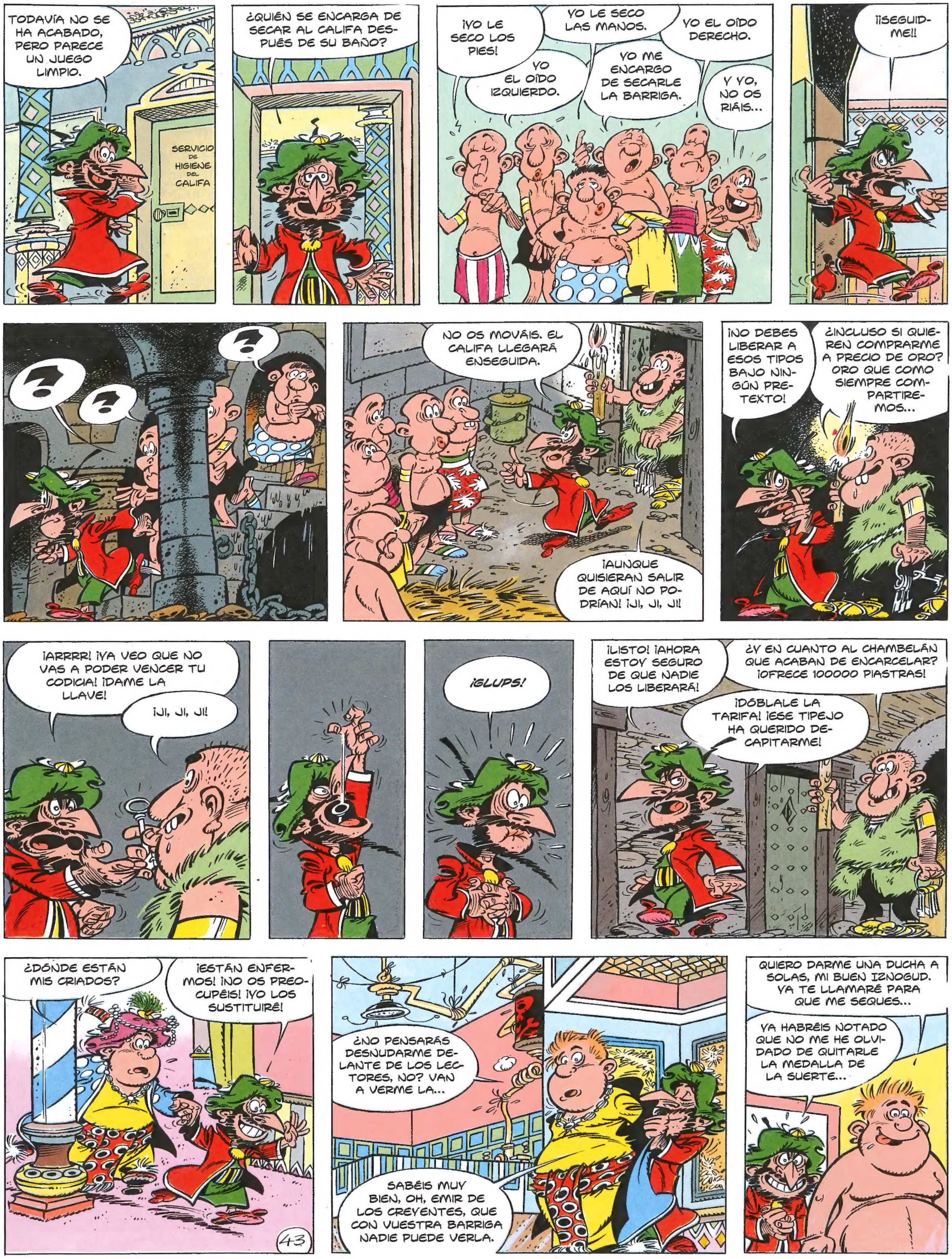
¡LISTO!
¡FORMIDABLE! ¡EXTRAORDINARIO!
¡QUE NOS DEVUELVAN EL DINERO! ¡HA DICHO UNA HERMOSA MUCHACHA!
Y AHORA, ABRAMOS EL BAÚL, Y...
¿QUIÉN ES USTED? ¿QUÉ HACE METIDO EN MI BAÚL?
¡ES USTED! ¡SALGA DE MI CAJA NÚMERO 6!
?
¡PERO SI ESTOY METIDO EN UN SACO! ¡Y ENCADENADO!
¡TRANQUILO! ¡AHORA NOS LIBERARÁN!
¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO? ¿DÓNDE ESTOY?
¡BRAVO! ¡EXCELENTE! ¡GENIAL! ¡JA, JA!
NO... ¡NO LO ENTIENDO! ¿DE QUÉ VA DISFRAZADO ESTE TIPO?
¡SOCORRO!
¡YO LO CONOZCO! ¡ES EL GRAN VISIR IZNOGUD! ¡TENGO TODOS SUS ÁLBUMES! (*)
¡LIBERADME AHORA MISMO O LE ORDENO AL VERDUGO QUE OS EMPALE! ¡QUE OS DECAPITE! ¡QUE OS CORTE EN PEDACIT...!
¡HACED LO QUE DICE, DEMONIOS! ¡LIBERADNOS Y BAJAD EL TELÓN!
(*) ¡Y YA SE HAN PUBLICADO 19 ÁLBUMES!
¿Y POR QUÉ BAJAR EL TELÓN? ¡ESTE GIRO QUE LE HA DADO A SU NÚMERO NO ESTÁ NADA MAL, BUDINI!
LE ASEGURO, SEÑOR DIRECTOR, QUE YO NO... NO...
?
¡EN CAMBIO, USTED, EL COMPARSA, NO ME HA GUSTADO NADA! ¡SU VESTIMENTA ESTÁ PASADA DE MODA, Y SUS INSULTOS SON VULGARES Y DE MUY MAL GUSTO!
?
PREFERIRÍA QUE SALIERA CON UNA NENA DESNUDA, ENCADENADA A USTED. ¡Y SIN INSULTOS! ¡QUE SOLTARA ASUSTADA ALGUNOS GRITOS DE SORPRESA!
¡LE ASEGURO QUE ESE INDIVIDUO NO FORMA PARTE DE NUESTRO NÚMERO!
BIEN, ¿Y ENTONCES QUIÉN ES USTED?
¡SOY EL GRAN VISIR IZNOGUD! ¡HE LLEGADO DE BAGDAD EN LA CAJA N.º 6! ¡EL SINDICATO DE MAGOS DE BAGDAD ME HA HECHO UN REGALO PARA MI CUMPLEAÑOS, UN REGALO MÁGICO QUE, SI YO TENÍA LA "INFINITA PACIENCIA" DE ABRIR, ME CONVERTIRÍA EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¡Y HE TENIDO UNA PACIENCIA INFINITA!
¡ESTÁ LOCO! ¡O SE TRATA DE UN ASUNTO POLÍTICO! LLAMEMOS A LA POLI...
¡QUE NOS DEVUELVAN EL DINERO!
?
¡EH! ¡SEÑOR DIRECTOR!
38

¡... EL PÚBLICO SE IMPACIENTA!
¡VAMOS! ¡QUE SALGA EL NÚMERO SIGUIENTE!
¡QUE NOS DEVUELVAN EL DINERO!
¡BANG!
¡CRAC!
¡EL SIGUIENTE NÚMERO ES USTED!
¡AH, SÍ! ¡ENTONCES ANÚNCIAME!
¡PÁSAME LA GUITARRA!
¡Y VOSOTROS, LARGO! ¡VAMOS, DESPEJAD EL ESCENARIO! ¡DEPRISA! ¡CONECTAD EL SONIDO! ¡PREPARAD EL PLAYBACK! ¡EMPEZAD LA PRESENTACIÓN!
¡Y AQUÍ VIENE EL QUE TODOS ESPERABAN! ¡EL MÁS GRANDE! EL CONOCIDO COMO...
¡GUAUUU!
¡ES UN ROQUERO DE LOS AÑOS SESENTA Y EL DIRECTOR DE ESTE MUSIC-HALL, COSA QUE LE PERMITE PRODUCIR SU MÚSICA...
?
UUUUUUUUUUUUU
¡DESGRACIADO!
¡FUERA!
¡QUEREMOS NUESTRO DINERO!
¡CARROZA!
¡MIERDA...!
¡LA HE FASTIDIADO! ¡ME HE OLVIDADO DE PONERME LA PELUCA, LAS GAFAS DE SOL, LOS DIENTES POSTIZOS, LA FAJA, LOS ANILLOS, LA CHAQUETA DE ROQUERO, LOS ZAPATOS DE PLATAFORMA, LA...!
¡LARGUÉMONOS! ¡ESTO VA A SER UNA CARNICERÍA!
¿Y YO? ¿QUÉ SE SUPONE QUE PINTO EN TODO ESTO?
SÍ, TIENE USTED RAZÓN. ¡TODAVÍA NO ME HA DICHO CÓMO HA CONSEGUIDO METERSE EN MI BAÚL!
¡Y YO QUÉ SÉ! ¡ESPERABA QUE ME LO DIJERA USTED! ¡HE SEGUIDO TODAS LAS INSTRUCCIONES! ¿NADIE LE AVISÓ DE MI LLEGADA?
¡ESTE TIPO ESTÁ COMO UNA CABRA! ¿AVISARME DE QUÉ? ¡NI SIQUIERA TE CONOZCO! ¡TODO LO QUE SÉ ES QUE TE HAS SERVIDO DE MI NÚMERO PARA GANARTE UNOS APLAUSOS!
PERO... PERO ¿QUÉ DICES? ¡ESTO ES UNA PESADILLA! ¿DÓNDE ESTOY? Y... Y ¿CÓMO VOY A VOLVER A BAGDAD?
¡PARA ESO ESTÁN LOS AVIONES! ADEMÁS, ¡TU VESTIMENTA ES DE PENA!
¡DEJA DE DISCUTIR CON ESE! ¡VÁMONOS A CASA!
?
!?!
MAGO BUDÍN
CLAC!
VAYA, ¿SABÍAS QUE NUESTRO CAMERINO TENÍA TELÉFONO?
¡SA... SABÍA QUE NO TENÍA! ¿?
¡AVIONES! ¿Y ESO QUÉ ES?
DRIIIING
39


NI SIQUIERA ESTÁ CONECTADO.
¿DI... DIGA?
¿BUDINI? LE HABLA EL PRESIDENTE DEL CLUB DE LOS MAGOS DE FRANCIA. LE LLAMABA PARA PEDIRLE ALGO... BUENO... ALGO QUE VA A PARECERLE UNA INSENSATEZ...
¿ERES TÚ EL PAYASO? SÍ, NO PUEDE SER OTRO. ¡EL NÚMERO DEL DIRECTOR HA SIDO UN DESASTRE! ¡AHORA ENTRAS TÚ! ¿HAS CAMBIADO DE LOOK, VERDAD? NO ESTÁ NADA MAL... PERO PÍNTATE DE ROJO, ¿VALE?
¿QUÉ ES UN PAYASO?
DÍGAME: ¿NO TENDRÁ EN SU CAMERINO A UN HOMBRECILLO DE NARIZ LARGA Y PUNTIAGUDA, VESTIDO CON UN TURBANTE Y UNA CAPA ROJA?
¡SÍ! SE LLAMA IZNOGUD.
¡ES EXTRAORDINARIO!
ESCÚCHEME BIEN, BUDINI: NO DEJE QUE SE VAYA BAJO NINGÚN PRETEXTO. ¡Y ESPÉREME, VOY ENSEGUIDA!
¡DEPRISA! ¡VE A BUSCAR A ESE TIPO Y TRÁELE AQUÍ! ¡VAMOS!
YA VOY, PERO ¿QUÉ PASA?
LLEGARÁ USTED ENSEGUIDA, DE ACUERDO. PERO ¿DESDE DÓNDE ME LLAMA?
DESDE MARSELLA.
¡NO QUIERO QUE ME PINTEN LA NARIZ DE ROJO!
¡SI SE VA CON UN CHORRITO DE AGUA!
DICK
¡SEÑOR IZNOGUD!
¡DEPRISA! ¡ACOMPÁÑEME! ¡TIENE UNA LLAMADA TELEFÓNICA!
¿UNA LLAMADA QUÉ?
¿DESDE MARSELLA? ¡PERO YO ESTOY EN LILLE! ¿CÓMO VA USTED A LLEGAR ENSEGUIDA?
?
FZZZZ
¡¡¡SEÑOR PRESIDENTE!!! PERO... ¿CÓMO LO HA HECHO USTED?
NO LO SÉ, QUERIDO BUDINI. NO LO SÉ.
¡ASÍ QUE USTED ES IZNOGUD! ¡ES INCREÍBLE! ¡FENOMENAL! ¡ACABA DE VIAJAR VARIOS SIGLOS HACIA EL FUTURO! BIEN, TOME, ESTE PAQUETE ES PARA USTED. EL MONTAJE DEL APARATO VIENE EXPLICADO EN EL INTERIOR. SE TRATA DE UNA DUCHA QUE SE ENTREGA DESMONTADA. CONVENCERÁ AL CALIFA PARA QUE SE DÉ UNA DUCHA, ¡Y EL PRODUCTO MISTERIOSO QUE VIENE EN EL INTERIOR, MEZCLADO CON AGUA LO HARÁ DESAPARECER PARA SIEMPRE!
?
40
¡¡PERO ATENCIÓN!! ¡NO DESAPARECERÁ ENSEGUIDA! HAY QUE ESPERAR UNOS MINUTOS DURANTE LOS CUALES ¡TENDRÁ QUE EVITAR QUE SE SEQUE! SI NO, EL PLAN FRACASARÁ.


¿Y... Y ENTONCES SERÉ CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA?
ESTA VEZ ESTÁ ESCRITO: ¡LA COSA NO FALLARÁ! ¡ES LA RECOMPENSA A SU PACIENCIA INFINITA!
¿QUIERE QUE LE DÉ LA EXPLICACIÓN DE ESTE MILAGRO?
¡NO! ¡NO QUIERO! ¡LA MAGIA Y LOS MILAGROS NO SON LO MÍO!!
¡NO IMPORTA! ¡SE LA DARÉ DE TODAS FORMAS! EL LECTOR QUE HA COMPRADO ESTE ÁLBUM TIENE DERECHO A CONOCERLA.
¡OH, SÍ, SEÑOR PRESIDENTE! ¡CUÉNTENOSLA!
COMO PRESIDENTE DEL CLUB DE MAGIA, POSEO VIEJOS LIBROS DE MAGIA TOTALMENTE INCOMPRENSIBLES PARA EL RESTO DE LOS MORTALES. MIS OJOS SE ENCONTRARON POR CASUALIDAD CON UN CAPÍTULO QUE HACÍA REFERENCIA AL SINDICATO DE LOS MAGOS DE LA BAGDAD DE TIEMPOS INMEMORIALES: HABLABA DE UN TAL GRAN VISIR IZNOGUD, DE UN CUMPLEAÑOS, DE UN CALIFA, DE PACIENCIA INFINITA, DE FRACASOS, DE SUMAS MALGASTADAS, DE RECOMPENSAS, ETCÉTERA AUNQUE TODO ELLO CODIFICADO, ENIGMÁTICO...
¿SABE USTED LO QUE HICE?
¡NO! ¡Y TAMPOCO QUIERO SABERLO!
¡PUES LO SABRÁ DE TODOS MODOS! ¡INTRODUJE TODOS ESOS NOMBRES, ESAS CIFRAS, TODO, EN EL ORDENADOR!
¡Y OBTUVE UN SINFÍN DE PRECISIONES! Y, FINALMENTE, UNA FECHA, UN LUGAR Y UNA HORA PRECISA EN LA QUE IBA A PRODUCIRSE SU LLEGADA A NUESTRA ÉPOCA, JUNTO CON TODO LO QUE YO DEBÍA ENTREGARLE.
JUSTO LO QUE LE DECÍA: ¡YO NO HE ENTENDIDO NI JOTA, Y EL LECTOR TAMPOCO!
¡QUIERO VOLVER A BAGDAD!
¡NO LE DEJE VOLVER, SEÑOR PRESIDENTE! ¡COMPRÉNDALO! ¡PODEMOS HACER UNA FORTUNA CON ESTE TIPO!
LOS ESCRITOS DICEN QUE SI LO RETENGO AQUÍ, MORIRÉ, Y SERÁ UNA MUERTE HORRIBLE.
¿LO HA ENTENDIDO? ¡NO DEBE SECARLO!
ENTENDIDO. ¡HASTA LA VISTA!
¡NOOO!
¡BUM!
¡AY!
¡CLONC!
¡AL CAER HA CERRADO EL BAÚL!
41
¿PUEDO ECHARLA AL FUEGO?
VA... VALE... SI ESTÁ VACÍA...
¡EH!
?
?


DILÁ, PREFERIRÍA QUE DIESES UN PASEÍTO DE UNA HORA. ¡ME DA MIEDO QUE TUS SIETE AÑOS DE MALA SUERTE ME TRAIGAN MALA SUERTE A MÍ, CUANDO ESTOY TOCANDO MI SUEÑO CON LA PUNTA DE LOS DEDOS!
VOY A BUSCAR SU REGALO, JEFE, ¡YA DEBE DE ESTAR LISTO!
¡ESO! ¡VE A BUSCAR MI REGALO! ¡Y TÓMATE TU TIEMPO! ¡TANTO COMO QUIERAS!
¿NO ESTÁ USTED MUERTO? ¡PERO... EL VERDUGO LE HA DECAPITADO! ¡NUESTRO BUEN CALIFA NO DEJA DE LLORARLE! ¡HA MANDADO ENCERRAR A SU CHAMBELÁN EN UNA MAZMORRA!
?
¡ESTUPENDO! ¡EN ESTE ESTADO NO ME PODRÁ NEGAR NADA!
¡MI... MI BUEN IZNOGUD! ¿ESTÁS VIVO? PERO ¿CUÁL HA SIDO EL MILAGRO? ¡CUÉNTAME! ¡QUÉ CONTENTO ESTOY!
¡OS TRAIGO EL REGALO CON QUE DEBÍA OBSEQUIAROS POR MI CUMPLEAÑOS, OH EMIR DE LOS CREYENTES!
¿QUÉ ES?
¡UNA DUCHA! ¡UNA DUCHA QUE OS INSTALARÉ JUSTO ENCIMA DE VUESTRA BAÑERA, Y ASÍ, UNA VEZ OS HAYÁIS BAÑADO EN VUESTRA PORQUERÍA, PODRÉIS LIMPIAROS A FONDO!
¡AH, NO! ¡NO QUIERO! ¡SABES MUY BIEN QUE NO ME GUSTA LAVARME!
BUENO, COMO QUERÁIS. ¡SI LO PREFERÍS, DEVUELVO EL REGALO, Y QUE ME DECAPITEN DE NUEVO!
¡MI BUEN IZNOGUD, NO EMPIECES OTRA VEZ CON ESO! ¡HARÉ LO QUE TÚ QUIERAS!
¡PERFECTO! ¡NO OS MOVÁIS DE AQUÍ! ¡VENDRÉ A BUSCAROS CUANDO TODO ESTÉ LISTO!
¿SERÁ POSIBLE QUE POR UNA VEZ TODO FUNCIONE SIN PROBLEMAS?
DEBERÍA HABER HABIDO MULTITUD DE GAGS ACERCA DEL MONTAJE DE ESTA DUCHA. PUES BIEN: ¡NO HABRÁ NINGUNO! ¡PORQUE TODO ESTABA PERFECTO! Y AL CABO DE MEDIA HORA...
¡TOMA, LEÓN MÍO VALIENTE Y GENEROSO!
CAFÉ.
HAGAMOS UNA PEQUEÑA PRUEBA... FUNCIONA.
VOY A ESCONDER LAS TOALLAS.
42


TODAVÍA NO SE HA ACABADO, PERO PARECE UN JUEGO LIMPIO.
SERVICIO DE HIGIENE DEL CALIFA
¿QUIÉN SE ENCARGA DE SECAR AL CALIFA DESPUÉS DE SU BAÑO?
¡YO LE SECO LOS PIES!
YO LE SECO LAS MANOS.
YO EL OÍDO DERECHO.
YO EL OÍDO IZQUIERDO.
YO ME ENCARGO DE SECARLE LA BARRIGA.
Y YO, NO OS RIÁIS...
¡¡SEGUIDME!!
NO OS MOVÁIS. EL CALIFA LLEGARÁ ENSEGUIDA.
¡AUNQUE QUISIERAN SALIR DE AQUÍ NO PODRÍAN! ¡JI, JI, JI!
¡NO DEBES LIBERAR A ESOS TIPOS BAJO NINGÚN PRETEXTO!
¿INCLUSO SI QUIEREN COMPRARME A PRECIO DE ORO? ORO QUE COMO SIEMPRE COMPARTIREMOS...
¡ARRRR! ¡YA VEO QUE NO VAS A PODER VENCER TU CODICIA! ¡DAME LA LLAVE!
¡JI, JI, JI!
¡GLUPS!
¡LISTO! ¡AHORA ESTOY SEGURO DE QUE NADIE LOS LIBERARÁ!
¿Y EN CUANTO AL CHAMBELÁN QUE ACABAN DE ENCARCELAR? ¡OFRECE 100000 PIASTRAS!
¡DÓBLALE LA TARIFA! ¡ESE TIPEJO HA QUERIDO DECAPITARME!
¿DÓNDE ESTÁN MIS CRIADOS?
¡ESTÁN ENFERMOS! ¡NO OS PREOCUPÉIS! ¡YO LOS SUSTITUIRÉ!
43
¿NO PENSARÁS DESNUDARME DELANTE DE LOS LECTORES, NO? VAN A VERME LA...
SABÉIS MUY BIEN, OH, EMIR DE LOS CREYENTES, QUE CON VUESTRA BARRIGA NADIE PUEDE VERLA.
QUIERO DARME UNA DUCHA A SOLAS, MI BUEN IZNOGUD. YA TE LLAMARÉ PARA QUE ME SEQUES...
YA HABRÉIS NOTADO QUE NO ME HE OLVIDADO DE QUITARLE LA MEDALLA DE LA SUERTE...

FIN ILUSTRACIONES Y GUIÓN: *TABARY*